

# DEN HOUSER SENDER

N° 75 05/24



Cover: Dat neit Monument fir all Affer vu Krichsminnen a -munitioun beim Waassertuerm zu Housen.

# INHALT

1. Annuaire vum Gemengepersonal S. 1
2. Deliberatioune vum Gemengerot S. 7
3. Bamfeier fir déi nei Conseilleren S. 41
4. Neit Denkmol fir d'Affer vu Krichs-  
minnen a -munition zu Housen S. 45
5. Wëllkomm „Forum pour l'emploi“ S. 48
6. De Bléck op d'Chantieren S. 54
7. Europawalen 2024 S. 63
8. Spillplazen ueschter d'Gemeng S. 70
9. Defibrillatoren an eisen Dierfer S. 77



# Ihre Gemeindedienste auf einen Blick

## Gemeindesekretariat



Romain Atten  
Secrétaire communal  
Tel. 92 13 41 - 61  
E-Mail: romain.atten@hosingen.lu



Stephanie Ferreira Da Silva  
Rédacteur communal / Secrétaire adj.  
Tel. 92 13 41 - 65  
E-Mail: stephanie.ferreira@hosingen.lu



Michel Heck  
Gestionnaire communal  
Tel. 92 13 41 - 67  
E-Mail: michel.heck@hosingen.lu



John Lamberty  
Rédacteur communal  
Tel. 92 13 41 - 47  
E-Mail: john.lamberty@hosingen.lu

### Hauptaufgabenbereiche

- Begleitung der Sitzungen des Schöffenkollegiums und des Gemeinderats
- Niederschrift der kommunalen Beschlussfassungen
- Gemeindeverordnungen
- Administrative Verwaltung des Gemeindeeigentums (Verträge, Akten, Konventionen, ...)
- Administrative Überwachung der Gemeindefinanzen und der kommunalen Investitionsprojekte
- Subsidiendossiers
- Verbindung zu den interkommunalen Syndikaten

### Hauptaufgabenbereiche

- Redaktion des „Houser Sender“
- Verwaltung der kommunalen Internet- und Facebookseite sowie der Gemeinde-App „Parc Housen“
- Verbindung zur lokalen Vereinswelt und Öffentlichkeitsarbeit

# Bürger- und Standesamt



**Elisabeth Ferreira**  
Expéditionnaire administratif  
Tel. 92 13 41 - 27  
E-Mail: elisabeth.ferreira@hosingen.lu



**Didier Catita**  
Rédacteur communal  
Tel. 92 13 41 - 40  
E-Mail: didier.catita@hosingen.lu



**Anne Baustert**  
Salariée à tâche intellectuelle  
Tel. 92 13 41 - 21  
E-Mail: anne.baustert@hosingen.lu



**Catia Silvestre**  
Salariée à tâche intellectuelle  
Tel. 92 13 41 - 25  
E-Mail: catia.silvestre@hosingen.lu



**Michelle Kremer**  
Employée communale  
Tel. 92 13 41 - 29  
E-Mail: michelle.kremer@hosingen.lu

## Hauptaufgabenbereiche

- Adressenänderungen
- Personalausweise und Pässe
- Reservierung von Gemeindesälen
- Ausstellung von Aufenthaltsbescheinigungen
- Anmeldung von Hunden
- Unterschriftsbeglaubigungen und beglaubigte Abschriften (copies conformes)

## Hauptaufgabenbereiche

- Einbürgerungen
- Geburtenregister
- Hochzeits- und Partnerschaftsregister
- Sterberegister
- Auszüge aus Zivilstandsakten



Esther De Leeuw  
Salariée à tâche intellectuelle  
Tel. 92 13 41 - 24  
E-Mail: esther.deleeuw@hosingen.lu

## Einnahmeamt



Malou Berger  
Receveur communal  
Tel. 92 13 41 - 30  
E-Mail: malou.berger@hosingen.lu



Jennifer Reding  
Rédacteur communal  
Tel. 92 13 41 - 26  
E-Mail: jennifer.reding@hosingen.lu

### Hauptaufgabenbereiche

- Verwaltung der kommunalen Buchführung
- Verwaltung der Abfalltonnen (Beantragung, Wechsel, ...)
- Grundsteuer
- Verwaltung der Wasserzähler
- Zahlungsermahnungen und Schuldeneintreibung
- Taxenverrechnung
- Schadensmeldungen

### Kommunale Bankkontonummern

- BCEE: LU79 0019 4601 0075 3000
- BGL: LU27 0030 0538 9190 0000
- BIL: LU05 0020 1069 6720 0000
- CCPL: LU60 1111 0208 6207 0000
- CCRA: LU19 0090 0001 0112 9435
- CELL: LU79 0141 8483 8130 0000

# Technischer Dienst



Ralph Hermes  
Technicien diplômé  
Coordinateur / Responsable technique  
Tel. 92 13 41 - 50  
E-Mail: ralph.hermes@hosingen.lu



Oliver Badem  
Ingénieur  
Tel. 92 13 41 - 51  
E-Mail: oliver.badem@hosingen.lu



Josiane Elsen  
Ingénieur industriel  
Tel. 92 13 41 - 52  
E-Mail: josiane.elsen@hosingen.lu



Jules Clement  
Rédacteur communal  
Tel. 92 13 41 - 53  
E-Mail: jules.clement@hosingen.lu

## Hauptaufgabenbereiche

- Grundstückaufteilungen und PAP
- Friedhofsverwaltung
- Öffentliche Beleuchtung
- Zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente
- Unterhalt und Instandsetzung von Vizinal- und Feldwegen
- Trinkwasser- und Kanalnetz
- Beschilderung kommunaler Straßen und Wege
- Koordination und Aufsicht von Baustellen
- Bushaltestellen und öffentliche Plätze
- Anmeldung und Genehmigung von Arbeiten
- Baugenehmigungen
- Spielplätze
- Gebäudesanierungen
- Subventionsanträge Klimapakt

# Regiebetrieb / Service régie



**Fränk Bettendorf**  
Chef d'équipe Service régie  
Tel. 92 13 41 - 56  
GSM: 621 13 36 50



**Clement Well**  
Chef d'équipe Service bâtiments  
Tel. 92 13 41 - 54  
GSM: 691 92 13 41

## Hauptaufgabenbereiche

- Säuberung und Unterhalt der Gemeindewege und öffentlichen Plätze
- Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen, Spiel- und Sportplätze, Wanderwege, Friedhöfe, Bushaltestellen, ...
- Anschlussarbeiten ans Trinkwassernetz und Installation von Wasserzählern
- Koordinierung und Durchführung des Winterdienstes
- Kontrolle zeitlich begrenzter Beschilderungen von Baustellen im öffentlichen Raum
- Verwaltung und Unterhalt des kommunalen Fuhrparks sowie der kommunalen Lager und Garagen

# Huelt lech elo déi

## NEI "PARC HOUSEN"-APP

- Wichteg Neiegkeeten aus der Gemeng per Push-Meldung op Ären Handy
- All Busfuerzäiten an der Gemeng an Echtzäit
- All Offall-Kollekten mat Rappel
- Den Agenda vun den aktuellen Events
- Den Annuaire vum Gemengepersonal



# Sitzung des Gemeinderats vom Donnerstag, dem 22. Februar 2024

Datum der Einberufung der Sitzung: 14. Februar 2024

Anwesend: Wester Romain, Bürgermeister; Thilgen Gilles und Majerus Georges, Schöffen; Frieseisen Louise, Keiser Francine, Eicher Nico, Heckemanns Nico, Lourenco José Pedro, Dohm Christophe und Hengen Nathalie, Räte; Gemeindesekretär Romain Atten.

Abwesend: Rat Wagener Nico

Beginn der Sitzung: 8.30 Uhr

Ende der Sitzung: 11.00 Uhr

[Falls nicht anders vermerkt, wurden alle Punkte einstimmig angenommen]

[In Anwendung von Artikel 20 des Gemeindegesetzes verlässt Romain Wester bei Punkt 3.1. den Sitzungssaal]

## 1. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat unterzeichnet Einnahmebelege aus den Haushaltsjahren 2023 und 2024 in einer Gesamthöhe von 5.509.141,70 Euro.

## 2. Verträge und Konventionen

### 2.1. Konvention mit dem Stromnetzbetreiber Creos betreffend die Verlegung einer Hochspannungsleitung auf Gemeindegebiet

Der Gemeinderat gewährt dem Stromnetzbetreiber Creos im Rahmen der Arbeiten zur Verlegung einer Hochspannungsleitung zwischen Walsdorf und Marnach bzw. Flebour und Marnach per Konvention das kostenlose Durchfahrtsrecht zur Instandhaltung der unterirdischen Leitungen und sonstigen Netzinstallationen auf folgenden Parzellen:

Section	Lieu-dit	Numéro cad.	Numéro plan	Longueur du câble (ml)
HnE de Hosingen	Op der Héi	1118/5130	02/L7121-E01-07A	55
HnE de Hosingen	Op der Héi	1124/5135	02/L7121-E01-07A	40
HnE de Hosingen	Op der Héi	1124/5137	02/L7121-E01-07A	5
HnE de Hosingen	Op der Héi	1124/539	02/L7121-E01-07A	45

### 3. Kaufversprechen und notarielle Verkaufsakten

#### 3.1. Akt betreffend die kostenlose Abtretung mehrerer Parzellen in Neidhausen

Im Zuge der Schaffung der neuen Wohnsiedlung „Kassels“ in Neidhausen bewilligt der Gemeinderat einen am 23. Januar 2024 unterzeichneten Akt mit der Gesellschaft „Trieht Sàrl“ sowie Herrn Romain Wester aus Neidhausen betreffend die kostenlose Abtretung mehrerer Parzellen.

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro cad.	Contenance
HnG de Neidhausen	Kassels	place verte	100/1139	0,57 ares
HnG de Neidhausen	Kassels	place verte	100/1140	1,51 ares
HnG de Neidhausen	Kassels	place verte	100/1141	13,70 ares
HnG de Neidhausen	Kassels	place verte	100/1145	5,99 ares
HnG de Neidhausen	Kassels	place	102/1066	0,99 ares

#### 3.2. Akt betreffend die kostenlose Abtretung mehrerer Parzellen am Ort „Op der Héi“ in Hosingen

Im Hinblick auf die spätere Anlegung eines Bürgersteigs bewilligt der Gemeinderat einen am 20. Februar 2024 unterzeichneten Akt mit den Konsorten Flick betreffend die kostenlose Abtretung einer Parzelle am Ort genannt „Op der Héi“ in Hosingen.

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro cad.	Contenance
HnE de Hosingen	Op der Héi	place voirie	1123/5147	0,57 ares

#### 3.3. Akt betreffend den Kauf zweier Parzellen am Ort „Résidence Al Post“ in Hosingen

Zur Bereinigung der Eigentumsverhältnisse vor Ort bewilligt der Gemeinderat einen Akt mit dem „Fonds du Logement“, welcher der Gemeinde zum Gesamtpreis von 1.204 Euro zwei Parzellen im Umfeld der „Résidence Al Post“ in Hosingen verkauft.

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro cad.	Contenance
HnE de Hosingen	Résidence Al Post	place voirie	296/4593	0,54 ares
HnE de Hosingen	Résidence Al Post	place voirie	296/5153	1,18 ares

### 4. Grabkonzessionen

Der Gemeinderat genehmigt folgende fünf Grabkonzessionen auf verschiedenen Friedhöfen in der Gemeinde:

Friedhof	Konzessionär	Dauer	Tarif
Hoscheid-E01	Birkel Joseph	20 Jahre	810 EUR
Hoscheid-Dickt-D01	Müller Christiane	20 Jahre	750 EUR
Hoscheid-Dickt-F01	Bourgmeyer Joseph	20 Jahre	450 EUR
Hoscheid-Dickt-H04	Welbes-Dichter Marie Anne	15 Jahre	350 EUR
Rodershausen-B5	Heiles Romain	15 Jahre	250 EUR



## 6.2. Zeitweilige Abänderung der Verkehrsordnung in der Straße „Am Duerf“ in Eisenbach

Wegen Straßen- und Infrastrukturarbeiten in der Straße „Am Duerf“ in Eisenbach wird die Verkehrsordnung vor Ort ab dem 22. Februar 2024 und bis zum Ende der Arbeiten vorübergehend abgeändert.

### Art. 1<sup>er</sup>.

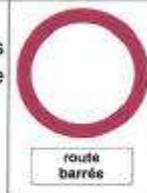
Le chapitre 2 "CIRCULATION - INTERDICTIONS ET RESTRICTIONS" est complété par une nouvelle section libellée comme suit:

#### 8<sup>e</sup> SECTION: ROUTE BARREE

##### **ART. 8/1: Route barrée**

Pour les voies énumérées en annexe et se référant au présent article, l'accès aux tronçons désignés est interdit dans les deux sens aux conducteurs de véhicules et d'animaux.

Cette réglementation est indiquée par le signal C,2a 'route barrée'.



### Art. 2.

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Am Duerf à Eisenbach (Eesbech)** est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
8/1	Route barrée	du carrefour "Hauptstrooss" jusqu'à l'intersection avec la rue "Ob Moorenahl"	

## 7. Nutzungsverordnung für den rechten Teil des Untergeschosses im „Centre 2000“ in Hoscheid

Mit Blick auf die Bereitstellung von Räumlichkeiten für den lokalen Jugendverein im Untergeschoss des Kulturzentrums „Centre 2000“ in Hoscheid, bewilligt der Gemeinderat ein Nutzungsreglement für den rechten Teil des besagten Stockwerks (das ehemalige Gemeindeatelier der früheren Gemeinde Hoscheid).



## 8. Bau eines „Centre médical“ in Hosingen – Projektvorstellung

Aufgrund noch ausstehender Informationen wird die Vorstellung der Projektpläne für die Schaffung eines „Centre médical“ am Ort „Op der Héi“ in Hosingen vorerst auf eine spätere Sitzung vertagt.

## 9. Teilbebauungsplan „PAP Im Aul“ in Rodershausen – Präsentation

Der Gemeinderat befürwortet den vom Schöffenrat vorgestellten Teilbebauungsplan (PAP) zur Anlegung eines Neubaugebiets am Ort „Im Aul“ in Rodershausen. Auf dem früheren Campinggelände entlang der Our sollen auf einer Fläche von 91,95 Ar insgesamt 15 Einfamilienhäuser entstehen, drei davon mit Einliegerwohnung oder Gewerbeflächen für Freiberufler, deren Geschäftstätigkeit mit dem Charakter eines Wohngebiets vereinbar ist. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen sind zwei Baulose für die Schaffung erschwinglichen Wohnraums reserviert. Aufgrund der notwendigen Naturschutzmaßnahmen auf dem Gelände werden im Rahmen des PAP 41,30 % der Gesamtfläche zur Schaffung der öffentlichen Infrastrukturen an die Gemeinde abgetreten.



## 10. Anpassung der Statuten des Kantonsyndikats Sicler – Votum

Einstimmig nimmt der Gemeinderat die an die gegenwärtige Gesetzgebung und die aktuellen Gegebenheiten angepassten Statuten des „Syndicat intercommunal pour la promotion du Canton de Clervaux“ (Sicler) an.

## 11. Mehrjahresfinanzplan 2025-2027

Den gesetzlichen Bestimmungen gemäß nimmt der Gemeinderat den aktualisierten Mehrjahresfinanzplan („plan pluriannuel de financement“) der Gemeinde für die Jahre 2025-2027 zur Kenntnis. Der PPF basiert auf den Einnahmen und Ausgaben genehmigter und geplanter Vorhaben sowie auf Schätzungen der wirtschaftlichen und finanziellen Entwicklung auf Gemeinde- und Staatsebene, Zahlen, die den Kommunen teils vom Innenministerium vorgegeben werden.

ICC étatique (impôt commercial communal) (*montants en mio.*)

<i>compte</i>	<i>budget</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>
<b>2022</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
166,86	173	173	174	176
	+ 3,7%	+ 0,0%	+ 0,6%	+ 1,1%

FCDF étatique (Fonds communal de dotation financière) (*montants en mio.*)

<i>compte</i>	<i>budget</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>
<b>2022</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
2.366	2.725	2.860	2.984	3.135
	+ 15,1%	+ 5%	+ 4,3%	+ 5,1%

Participation étatique au Fonds de l'Emploi (*montants en mio.*)

<i>compte</i>	<i>budget</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>
<b>2022</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
20,05	22,0	22,0	22,2	22,4
	+ 9,7%	+ 0,0%	+ 0,9%	+ 0,9%

Participation étatique au CGDIS (*montants en mio.*)

<i>compte</i>	<i>budget</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>	<i>prévision</i>
<b>2022</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
32,2	39,9	42,0	43,6	46,1
	+ 24%	+ 5,3%	+ 3,8%	+ 5,7%

Indice moyen annuel de l'échelle mobile des salaires

<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
952,30	982,16	998,44	1017,05
	+ 1,03%	+ 1,01%	+ 1,01%

### Evolution de l'inflation nationale (IPCN)

2023	2024	2025	2026	2027
3,9%	2,5%	3,4%	1,5%	1,6%

### Evolution de la population du pays (*habitants en milliers*)

2024	2025	2026	2027
685,7	698,5	711,9	725,0

### Evolution du taux d'intérêt à court terme

2024	2025	2026	2027
2,41%	1,86%	1,86%	1,86%

### Prévisions boni/mali ordinaire du budget communal

2022	2023	2024	2025	2026	2027
6.705.781	5.370.441	6.063.729	6.271.842	6.552.151	7.017.745

### Prévisions boni/mali extraordinaire du budget communal

2022	2023	2024	2025	2026	2027
-6.406.100	-9.002.656	-11.845.679	-13.646.917	-16.270.920	-797.361

### Emprunts nouveaux

2021	2022	2023	2024	2025	2026	TOTAL
0	0	0	1.500.000	6.940.000	9.720.000	16.660.000

### Habitants

2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026
3.662	3.726	3.847	4.003	4.153	4.260	4.360	4.470
+ 64	+ 123	+156	+ 150	+ 107	+ 100	+ 110	+110

### Emprunts par habitant

2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026
292	247	189	154	486	2.050	4.175

## 12. Abschlussrechnungen von Arbeiten im außerordentlichen Haushalt

### 12.1. Anlegung eines öffentlichen Parkinggeländes am Ort „Am Frongfeld“ in Hosingen

Kostenvoranschlag	288.850,00 EUR	Genehmigung im Gemeinderat am 19.05.2022
TOTAL Kostenvoranschlag	288.850,00 EUR	
Kredite		
Haushaltsjahr 2022	300.000 EUR	
TOTAL Kredite	300.000 EUR	
Ausgaben 2022	211.301,51 EUR	
Ausgaben 2023	87.490,89 EUR	
TOTAL Ausgaben	298.792,40 EUR	Restkredit: 1.207,60 EUR

## 13. Rückkauf von Baugrundstücken – Spezialkredite

### 13.1. Rückkauf eines Baugrundstücks (Los 8) in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Spezialkredit im Haushalt von 212.850 Euro für den Rückkauf eines von den Eheleuten Anes Derlek-Izberovic erworbenen Baugrundstücks von 4,73 Ar, Katasternummer 256/5127, in der neuen Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen, das mit 212.850 Euro zum gleichen Preis wie die Verkaufspreis zurück in den Besitz der Gemeinde geht. Die mit dieser Transaktion einhergehenden Aktkosten sind zu Lasten des Verkäufers.



### 13.2. Rückkauf eines Baugrundstücks (Los 15) in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Spezialkredit im Haushalt von 125.550 Euro für den Rückkauf eines von Herrn Pascal Lambert erworbenen Baugrundstücks von 2,79 Ar, Katasternummer 52/5103, in der neuen

Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen, das mit 125.550 Euro zum gleichen Preis wie die Verkaufspreis zurück in den Besitz der Gemeinde geht. Die mit dieser Transaktion einhergehenden Aktkosten sind zu Lasten des Verkäufers.



## 14. Resonord – Zusatzkredit

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats vom 13. November 2023, im Haushalt des regionalen Sozialamts einen Zusatzkredit von 10.000 Euro für den Ankauf eines Lieferwagens für den Dienst „Wunne bleiwen“ einzutragen.

## 15. Vorkaufsrechte

Der Gemeinderat beschließt, mit Blick auf folgende Immobilienverkäufe auf das kommunale Vorkaufsrecht zu verzichten:

Section	Lieu-dit	Nature	Zone	Numéro	Contenance
HnA de Hoscheid	Bockebierg	place occupée	HAB-1	441/4911	6,28 ares
HnA de Hoscheid	Unter den drei Kreuzer	terre labourable	AGR	441/5055	4,67 ares
HnD de Wahlhausen	Ob der Heid	terre labourable	AGR	724/2	38,30 ares
HnD de Wahlhausen	Op der Schleid	bois	FOR	282	21,90 ares
HnD de Wahlhausen	Im Michelsberg	bois	FOR	315	31,70 ares
HnC de Untereisenbach	Am Duerf	place occupée	HAB-1	25/803	1,14 ares
HnC de Untereisenbach	Am Duerf	place	MIX-v	15/805	2,67 ares
HnG de Neidhausen	Michelgrund	bois	FOR	220/818	2,29 ha
HnE de Hosingen	Im Lamichtsberg	pâturage	FOR	407/2	40,30 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	terre labourable	AGR	356/758	10 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	haie	REC-3_1	383/865	9,80 ares

Section	Lieu-dit	Nature	Zone	Numéro	Contenance
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	haie	FOR	378/866	12,40 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	AGR	382/871	47,90 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	terre labourable	REC-3_1	383/1351	56,90 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	REC-3_1	387/872	30,00 ares
HnB de Obereisenbach	Auf dem Aeleck	terre labourable	REC-3_1	365/765	15,30 ares
HnB de Obereisenbach	Auf dem Aeleck	terre labourable	REC-3_1	366/766	13,00 ares
HnB de Obereisenbach	Auf dem Aeleck	pré	REC-3_1	372/768	14,40 ares
HnB de Obereisenbach	Haaptstrooss	place occupée	REC-3_1	375/1231	1,28 ha
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	haie	REC-3_1	376/864	28 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	bois	FOR	380/867	15,90 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	bois	AGR/FOR	383/865	9,80 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	AGR	381/1349	82,75 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	AGR	382/1382	67,83 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	AGR	382/1383	2,87 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	REC-3_1	387/873	15,30 ares
HnB de Obereisenbach	In der Dirlicht	pré	REC-3_1	388/1352	86,95 ares
HnB de Obereisenbach	Bei der Muehle	surface hydr.	AGR	393/1365	20,25 ares
HnB de Obereisenbach	Bei der Muehle	chemin d'exploit.	REC-3_1	375/1396	23,43 ares
HnB de Obereisenbach	Haaptstrooss	place occupée	REC-3_1	395/1465	20,25 ares

## 16. Bericht über die laufenden Arbeiten

Bürgermeister Wester gibt Aufschluss über den Fortgang folgender 21 Projekte:

1. Umgehungsstraße von Hosingen
2. Masterplan Hosingen – Aktueller Planungsstand für ein umfassendes Entwässerungskonzept und die Neugestaltung der Ortsdurchfahrt von Hosingen
3. Verlegung einer Creos-Hochspannungsleitung zwischen Walsdorf und Marnach
4. Kommunale Gewerbezone in Hosingen – Entwicklungsperspektiven
5. Planungen für das Wohnsiedlungsgebiet Schwasselsbach in Hosingen
6. Erweiterung des interkommunalen Schulkomplexes im Parc Hosingen (Projekt Sispolo)
7. Bau einer neuen Kinderkrippe in Hosingen (Projekt Sispolo)
8. Erweiterung der Küche der Kindertagesstätte „Huser Kannerstuff“ in Hosingen
9. Installation einer flexiblen Zisterne zur Sammlung des Regen- und Schwimmbadwassers im Parc Hosingen
10. Ausstattung der neuen Bushaltestelle im Parc Hosingen mit digitaler Fahrplananzeige

11. Anschluss der Toiletten beim Chalet „Arboretum“ im Parc Hosingen an das Stromnetz
12. Umbau der ehemaligen BCEE-Filiale in Hosingen zum Jugendtreff samt Sozialwohnung
13. Ausbau der Lagerkapazitäten im Gemeindeatelier in Hosingen
14. Abriss eines Hauses in der regionalen Gewerbezone in Hosingen (Katasternummer 1159/4239)
15. Anschlussarbeiten in der Straße „Wuelesser Wee“ in Eisenbach
16. Schaffung eines Nahwärmenetzes in Consthum
17. Pläne zur Anlegung eines Fußballfeldes in Consthum
18. Renovationsarbeiten auf den Friedhöfen in Bockholtz, Eisenbach und Wahlhausen
19. Memorial Parc Hosingen — Planungsstand
20. Pläne zur Schaffung eines lokalen Spazierwegenetzes in der Gemeinde
21. Projektpläne zur Errichtung zusätzlicher Windräder auf dem Gemeindeterritorium

## 17. Personalangelegenheiten

### 17.1. Resonord — Senkung der Arbeitszeit von Frau Sabrina Scheuer (ARIS)

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats vom 8. Januar 2024, Frau Sabrina Scheuer, Sozialassistentin beim ARIS-Dienst, rückwirkend zum 1. Januar 2024 eine Senkung ihrer Arbeitszeit um 4 auf 24 Wochenstunden zu gewähren.

### 17.2. Resonord — Anhebung der Arbeitszeit von Herrn Lex Walch (ARIS)

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats vom 8. Januar 2024, Herrn Lex Walch, Sozialassistent beim ARIS-Dienst, rückwirkend zum 1. Januar 2024 eine Anhebung seiner Arbeitszeit um 4 auf 36 Wochenstunden zu gewähren.

### 17.3. Vorstellung der Bewerbungsdossiers zur Besetzung dreier Gemeindeposten

Bürgermeister Wester informiert die Ratsmitglieder über die infolge eines in der Presse veröffentlichten Bewerbungsaufrufs eingegangenen Dossiers im Hinblick auf die Besetzung dreier Stellen im Gemeinde-sekretariat, im Einnehmeramt sowie im technischen Dienst.

## 18. Fragen und Verschiedenes

Der Bürgermeister gibt Erläuterungen zum Abschluss einer Absichtserklärung betreffend die Einräumung eines Miet- und Nutzungsrechts in der kommunalen Gewerbezone „Op der Héi“ in Hosingen.

SOIRÉE-CONCERT DANS LE CADRE DU 80IÈME ANNIVERSAIRE  
DU DÉBUT DE LA BATAILLE DES ARDENNES

# REMEMBER



MUSIQUE MILITAIRE GRAND-DUCALE

20H00

HALL SPORTIF, PARC HOSINGEN

7 DECEMBRE

2024

# THE BULGE!



U.S. AIR FORCES IN EUROPE BAND

SOUS LE PATRONAGE DE L'AMBASSADE  
DES ETATS-UNIS AU LUXEMBOURG



# Sitzung des Gemeinderats vom Donnerstag, dem 21. März 2024

Datum der Einberufung der Sitzung: 13. März 2024

Anwesend: Wester Romain, Bürgermeister; Thilgen Gilles und Majerus Georges, Schöffen; Frieseisen Louise, Wagener Nico, Keiser Francine, Eicher Nico, Heckemanns Nico, Lourenco José Pedro, Dohm Christophe und Hengen Nathalie, Räte; Gemeindesekretär Romain Atten.

Abwesend: /

Beginn der Sitzung: 8.30 Uhr

Ende der Sitzung: 12.45 Uhr

[Falls nicht anders vermerkt, wurden alle Punkte einstimmig angenommen]

## 1. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat unterzeichnet Einnahmebelege aus den Haushaltsjahren 2023 und 2024 in einer Gesamthöhe von 629.585,72 Euro.

## 2. Verträge und Konventionen

### 2.1. Konvention mit den Herren Bajram Muratovic und Dzamal Salkovic betreffend die Neueinteilung einer Parzelle in Holzthum

Im Hinblick auf die Schaffung von acht Wohneinheiten unterzeichnet der Gemeinderat eine mit den Herren Bajram Muratovic und Dzamal Salkovic getroffene Vereinbarung bezüglich der Unterteilung einer 11,70 Ar großen Parzelle am Ort „Hauptstrooss“ in Holzthum, Katasternummer 932/1917, in sechs Lose.

## 3. Kaufversprechen und notarielle Verkaufsakten

### 3.1. Akt mit Herrn Carlos Joaquim Faustino Sousa und Frau Claudia Sofia Loureiro Da Silva betreffend die kostenlose Abtretung einer Parzelle in Consthum

Der Gemeinderat unterzeichnet einen mit Herrn Carlos Joaquim Faustino Sousa geschlossenen Akt betreffend die kostenlose Abtretung einer 0,52 Ar großen Parzelle am Ort „Rue Knupp“ in Consthum, Katasternummer 95/1977, an die Gemeinde.

### 3.2. Verkaufsversprechen mit den Konsorten Kneip betreffend eine Parzelle am Ort „Bolertsgrund“ in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt ein mit den Konsorten Kneip aus Beiler vereinbartes Verkaufsversprechen, demzufolge die Herren Nicolas Michel Kneip und Guy Joseph Kneip der Gemeinde zum Gesamtpreis von 4.728 Euro eine 39,40 Ar große Waldparzelle am Ort „Bolertsgrund“, Katasternummer 1082/0, nahe des Parc Hosingen veräußern.

## 4. Vorkaufsrechte

Der Gemeinderat beschließt, mit Blick auf folgende Immobilienverkäufe auf das kommunale Vorkaufsrecht zu verzichten:

Section	Lieu-dit	Nature	Zone	Numéro	Contenance
HnC de Untereisenbach	Am Becherduerf	place occupée	HAB-1/FOR	273/768	11,40 ares
HnC de Untereisenbach	Am Duerf	broussailles	FOR	287/568	8,10 ares
HnC de Untereisenbach	Am Duerf	pré	FOR	288/572	8,20 ares
HnE de Hosingen	Vor Beirischt	terre labourable	AGR	616/4425	1,58 ares

## 5. Grabkonzessionen

Der Gemeinderat genehmigt folgende Grabkonzession auf dem Waldfriedhof in Hosingen:

Waldfriedhof Hosingen	Konzessionär	Dauer	Tarif
6-2	Seil-Rommès Sonja	20 Jahre	375 EUR

## 6. Grundstückparzellierungen

### 6.1. Grundstückparzellierung am Ort „Kemel“ in Consthum

Im Hinblick auf die geplante Schaffung von sieben Wohneinheiten stimmt der Gemeinderat einem von der Gesellschaft „Lionstone Echternach Sàrl.“ eingereichten Antrag zur Neuaufteilung der Parzellen mit den Katasternummern 115/1935, 115/1937 und 115/1404 am Ort „Kemel“ in Consthum zu.

## 7. Entwurf für die Neufassung der kommunalen Verordnung betreffend die Nutzung und Reservierung der Gemeindesäle

Der Gemeinderat bewilligt den vom Schöffenrat vorgelegten Entwurf für die Neufassung des kommunalen Reglements betreffend die Reservierung und Nutzung der Kulturzentren und Dorfsäle in der Gemeinde. Im Rahmen der Ausarbeitung der neuen Verordnung, die nun zur obligatorischen Begutachtung an

die staatliche Gesundheitsbehörde („Direction de la santé“) weiter-geleitet wird, werden die Dorfsäle — wo nötig — auch einer Commodo-Prozedur zur Gewährleistung der gültigen Sicherheits- und Konformitätsstandards unterzogen.



## 8. Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung der neuen Festwiese „Op der Héi“ in Hosingen

Einhellig verabschiedet der Gemeinderat das folgende kommunale Reglement zur Nutzung der neuen Festwiese gegenüber dem Rathaus „Op der Héi“ in Hosingen:

### Article 1 - Objet

La location de la place de rencontre (*Festwiss*) « Op der Héi » à Hosingen faisant partie de la parcelle inscrite au cadastre sous le numéro HnE 1116/2129 dans la zone « REC-4 » est réservée aux associations locales de la Commune du Parc Hosingen afin d'organiser des évènements à condition de respecter, supplémentairement au règlement général de police, les conditions ci-après.

### Article 2 - Réservation

Pour l'organisation d'un évènement sur le terrain mentionné sous-rubrique, une demande de réservation doit être adressée à l'Administration communale.

Le formulaire de réservation peut être consulté sur le site internet de l'Administration communale.

Des activités peuvent uniquement avoir lieu sur le site avec l'accord du collège des bourgmestre et échevins.

### Article 3 - Contrat de location

Après la réception de la demande écrite et en cas de validation de la part du bourgmestre, un contrat de location est signé entre l'administration communale et le locataire.

Le contrat de location est envoyé au locataire ensemble avec la facture relative à la taxe d'utilisation telle que définie à l'article 4. La location ne devient définitive qu'après la réception par l'Administration communale du contrat dûment daté et signé par le locataire et après paiement de ladite taxe.

Par la signature du contrat de location, le locataire reconnaît la validité et l'application sans réserve ni exception des dispositions du présent règlement ainsi que des dispositions du contrat de location et du règlement général de police.

#### Article 4 – Taxe d'utilisation

La location du terrain est sujette au paiement d'une taxe d'utilisation. Les montants et modalités de paiement sont fixés par le conseil communal dans le règlement taxe séparé.

#### Article 5 - Remise des clés

Les clés sont à enlever auprès du bureau de la population pendant les heures d'ouverture de l'Administration communale. Les clés doivent être remises au bureau de la population de l'Administration communale au plus tard 2 jours ouvrables après l'évènement pour lequel le contrat de location a été signé.

#### Article 6 - Hygiène

Pour satisfaire aux besoins d'hygiène et de salubrité, l'organisateur s'oblige à installer des toilettes sur le terrain en question. Sur demande et selon les disponibilités, l'Administration communale peut mettre à la disposition du locataire les toilettes du centre culturel de Hosingen. Les infrastructures du centre culturel sont à respecter et à laisser dans l'état dans lesquelles elles ont été trouvées. Le règlement concernant les centres culturels est d'application.

#### Article 7 - Nettoyage

L'abandon de déchets et/ou l'incinération de déchets sont interdits.

Le locataire veille à l'enlèvement de tous les déchets conformément au règlement communal relatif à la gestion des déchets ménagers, encombrants et y assimilés. Il prend également connaissance des modalités de tri en vigueur sur le territoire communal.

#### Article 8 - Débit de boissons alcooliques

Le locataire doit se conformer aux dispositions de la loi modifiée du 29 juin 1989 portant réforme du régime des cabarets.

Le locataire est obligé d'informer le gérant de la licence de cabaretage et de lui demander une délégation de la licence de cabaretage (en cas de non-présence du gérant titulaire lors de l'évènement). La présence du gérant titulaire de la licence de cabaretage (ou du sous-gérant) est obligatoire pour pouvoir vendre de l'alcool. Il est interdit de servir ou d'offrir des boissons alcooliques à des mineurs de seize ans.

### Article 9 – Nuit blanche

Une nuit blanche jusqu'à 03.00 heures du matin peut être accordée par le bourgmestre, sous condition qu'une demande en ce sens a été adressée préalablement à l'Administration communale.

Le règlement relatif aux taxes sur les nuits blanches approuvé par le conseil communal en date du 13.06.2016 est d'application.

### Article 10 – Responsabilités

L'Administration communale n'assume aucune responsabilité pour des accidents survenant sur le terrain en question. L'Administration communale exige que tout locataire ait contracté une assurance responsabilité civile.

Le locataire est tenu de présenter préalablement une assurance responsabilité civile avec une garantie « responsabilité civile après livraison ».

### Article 11 – Dissolution

Le bourgmestre se réserve le droit de mettre fin à l'événement en cas de débordement ou de non-respect du présent règlement. En cas de dissolution de l'événement, l'Administration communale n'assume aucune responsabilité juridique et ne peut pas être saisie d'une demande en dommages-intérêts.

### Article 12 – Sanctions

Sans préjudice des peines plus fortes prévues par la loi, les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies d'une amende de 25 à 250 euros.



## 9. Kommunale Verordnung betreffend die Nutzung des Vereinslokals im Centre communal in Consthum

Der Gemeinderat nimmt das neue Gemeindereglement betreffend die Nutzung des Vereinslokals im Kulturzentrum in Consthum an. Der offiziell als „Veräinsbau“ bezeichnete Raum ist ausschließlich den lokalen Vereinen aus Consthum und Holzthum vorbehalten und steht nicht zur Anmietung für öffentliche oder private Veranstaltungen zur Verfügung.



## 10. Festlegung des Nutzungstarifs für die neue Festwiese „Op der Héi“ in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt den Vorschlag des Schöffenrats, die Nutzungsgebühr für das neue Festwiesenareal „Op der Héi“ in Hosingen auf 125 Euro festzulegen.

## 11. Festlegung der Verrechnungstarife für die Bereitstellung von Gemeindematerial an Drittpersonen

Der Gemeinderat bewilligt die folgenden, vom Schöffenrat vorgeschlagenen Tarife für die Bereitstellung von Gemeindematerial an Drittpersonen.

Objet	Tarif	
	Heures de service du lundi au samedi	Heures de service du dimanche ou de jour férié (200%)
Salarié à tâche manuelle	40,00€/hre	80,00€/hre
Camionnette avec chauffeur	50,00€/hre	100,00€/hre
Tracteur Schlepper Allrad (avec chauffeur)	65,00€/hre	130,00€/hre
Mini pelle (avec chauffeur)	55,00€/hre	110,00€/hre
Mini pelle (sans chauffeur)	40,00€/hre	80,00€/hre

Objet	Tarif	
	Heures de service du lundi au samedi	Heures de service du dimanche ou de jour férié (200%)
Pelle mécanique (avec chauffeur)	90,00€/hre	180,00€/hre
Pelle mécanique (sans chauffeur)	75,00€/hre	150,00€/hre
Mise à disposition d'un container (25m3)	12,50€/hre	25,00€/hre
Mise à disposition d'un container (10m3)	7,50€/hre	15,00€/hre
Taille-haie (avec chauffeur)	90,00€/hre	180,00€/hre
Compresseur d'air	16,50€/hre	33,00€/hre
Plaque vibrante	50,00€/jour	100,00€/jour

Alle angegebenen Tarife werden mit einem Zuschlag von 20% für Nachtarbeit versehen, wenn die Bereitstellung zwischen 22 und 6 Uhr erfolgt.

## 12. Neufestlegung der kommunalen Trinkwassergebühren – Diskussion

Nach eingehender Begutachtung gibt der Gemeinderat prinzipiell grünes Licht, um die angedachte Neufestlegung der kommunalen Trinkwassergebühren auf den weiteren Instanzenweg zu schicken.

## 13. Vorstellung des Entwurfs für eine kommunale Verordnung betreffend die Trinkwasserversorgung

Der Gemeinderat nimmt den Entwurf für ein neues Gemeindereglement betreffend die Trinkwasserversorgung zur Kenntnis, der nun zur Einholung der obligatorischen Gutachten an die staatliche Gesundheitsbehörde und das Wasserwirtschaftsamt weitergereicht wird.

## 14. Vorstellung des Entwurfs für eine kommunale Verordnung betreffend die Abwasserentsorgung

Der Gemeinderat nimmt den Entwurf für ein neues Gemeindereglement betreffend die Abwasserentsorgung zur Kenntnis, der nun zur Einholung der obligatorischen Gutachten an die staatliche Gesundheitsbehörde und das Wasserwirtschaftsamt weitergereicht wird.



## 15. Anlegung eines neuen Fußballfelds in Consthum – Zusatzkosten- voranschlag und Zusatzkredit

Im Hinblick auf die Anlegung eines zusätzlichen Fußballfelds für die Trainings- und Jugendarbeit in Consthum, dank dessen die Felder des Stade Georges Wohlfart im Parc Hosingen entlastet werden sollen, bewilligt der Gemeinderat Parc Hosingen bei der Enthaltung von Rat Christophe Dohm einen Zusatzkostenvoranschlag von 80.000 Euro sowie einen Zusatzkredit in gleicher Höhe, womit der Gesamtkredit für das Projekt im Haushalt auf 590.000 Euro angehoben wird.

## 16. Komplettsanierung der Straße „Um Häregaart“ in Eisenbach – Zusatzkostenvoranschlag

Mit Blick auf die laufende Komplettsanierung der Straße „Um Häregaart“ in Eisenbach genehmigt der Gemeinderat einen Zusatzkostenvoranschlag von 120.664,47 Euro.

## 17. Anpassung des „Centre 2000“ in Hoscheid an die Konformitäts- und Sicherheitsnormen – Kostenvoranschlag

Für die zweite Phase der Arbeiten zur Anpassung des „Centre 2000“ in Hoscheid an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen bewilligt der Gemeinderat einen Kostenvoranschlag von 249.795 Euro.

## 18. Anpassung des Kulturzentrums in Hosingen an die Konformitäts- und Sicherheitsnormen – Kostenvoranschlag

Für die weiteren Arbeiten zur Anpassung des Kulturzentrums in Hosingen an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen bewilligt der Gemeinderat einen Kostenvoranschlag von 232.508,25 Euro.



## 19. „Centre médical“ Hosingen – Planungsstand

Der Gemeinderat nimmt die vom Schöfferrat präsentierten Projektpläne für die Errichtung eines „Centre médical“ samt Apotheke am Ort „Op der Héi“ in Hosingen zur Kenntnis und gibt seine Zustimmung zu den ausgehandelten Modalitäten der Absichtserklärung zur Einräumung eines Miet- und Nutzungsrechts mit den in Hosingen ansässigen Allgemeinmedizinerinnen sowie mit der Betreiberin der lokalen Apotheke.



## 20. Vertrag mit dem Betreiber des Nachtbus-Dienstes „Night Rider“

Der Gemeinderat bewilligt den neuen Dienstleistungsvertrag mit der Betreibergesellschaft des Nachtbus-Dienstes „Night Rider“, Sales-Lentz Autocars S.A.. Dieser sieht vor, dass die Gemeinde auch weiterhin nur Buchungen an den Freitag- und Samstagabenden abdeckt und ab dem 1. April 2024 lediglich noch die Kosten für vier Fahrten pro Monat und Nutzer (Hin- und Rückfahrt gilt als eine Fahrt) übernimmt.

## 21. Bericht über die laufenden Arbeiten

Bürgermeister Wester gibt Aufschluss über den Fortgang folgender 26 Projekte:

1. Umgehungsstraße von Hosingen
2. Masterplan Hosingen – Aktueller Planungsstand für ein umfassendes Entwässerungskonzept und die Neugestaltung der Ortsdurchfahrt von Hosingen
3. Verlegung einer Creos-Hochspannungsleitung zwischen Walsdorf und Marnach
4. Kommunale Gewerbezone in Hosingen – Entwicklungsperspektiven
5. Parksituation in der regionalen Gewerbezone „op der Héi“ in Hosingen
6. Planungen für das Wohnsiedlungsgebiet Schwasselsbach in Hosingen

7. PAP Lehmkaul in Dorscheid — Planungsstand
8. Erweiterung des interkommunalen Schulkomplexes im Parc Hosingen (Projekt Sispolo)
9. Bau einer neuen Kinderkrippe in Hosingen (Projekt Sispolo)
10. Erweiterung der Küche der Kindertagesstätte „Huser Kannerstuff“ in Hosingen
11. Umbau der ehemaligen BCEE-Filiale in Hosingen zum Jugendtreff samt Sozialwohnung
12. Schaffung eines Nahwärmenetzes in Consthum
13. Umrüstung der öffentlichen Straßenbeleuchtung auf energiesparende LED-Technik
14. Umklassierung eines Geländes an der „Boukelzerstrooss“ in Hosingen zur Einrichtung eines Gemeindedepots — Planungsstand
15. Installation einer flexiblen Zisterne zur Sammlung des Regen- und Schwimmbadwassers im Parc Hosingen
16. Aufrüstung der Stromversorgung auf dem neuen Festwiesenareal „Op der Héi“ in Hosingen
17. Abriss eines Hauses in der regionalen Gewerbezone in Hosingen (Katasternummer 1159/4239)
18. Memorial Parc Hosingen — Planungsstand
19. Planungen für die Schaffung eines kohärenten Radwegekonzepts samt gesichertem Übergang am Verkehrsknotenpunkt Schinker (parlamentarische Anfrage der CSV-Fraktion Norden)
20. Erneuerung der Straßenbeschilderung in den Ortschaften der Gemeinde
21. Planungen für die Ausweisung lokaler Spazierwege in den Dörfern der Gemeinde
22. Installation von Herzmassagegeräten (Defibrillatoren) in allen Ortschaften der Gemeinde
23. Projektpläne zur Errichtung zusätzlicher Windräder auf dem Gemeindeterritorium
24. Installation von Rettungspunkten an strategisch definierten Orten in Forst und Flur
25. Anschluss der Toiletten beim Chalet „Arboretum“ im Parc Hosingen an das Stromnetz
26. Vorbereitung einer Zusammenkunft mit Innenminister Léon Gloden am 3. Mai 2024

## 22. Personalangelegenheiten

### 22.1. Definitive Berufung von Herrn John Lamberty als Redaktor im Gemeindesekretariat

Der Gemeinderat beschließt, Herrn John Lamberty, wohnhaft in Heinerscheid, rückwirkend zum 1. November 2023 definitiv auf einen Posten als Redaktor (B1) im Gemeindesekretariat zu berufen.

### 22.2. Beschäftigung von Herrn Jeannot Ludwig im Rahmen einer „occupation temporaire indemnisée“

Der Gemeinderat beschließt, Herrn Jeannot Ludwig, wohnhaft in Wahlhausen, ab dem 1. April 2024 im Rahmen einer „occupation temporaire indemnisée“ (OTI) als Gemeindearbeiter zu beschäftigen.

## 23. Fragen und Verschiedenes

### 23.1. Anpassung der Gebühren zur Entsorgung der Haushaltsabfälle durch das Gemeindesyndikat Sidec

Bürgermeister Wester informiert die Ratsmitglieder über die seitens des Gemeindesyndikats Sidec beschlossene Anpassung der Gebühren für die Müllabfuhr ab dem 1. Juli 2024.

### 23.2. Gewährung eines Sondersubsids für das „Syndicat d'initiative et de tourisme Hoscheid“

Im Hinblick auf die Ausrichtung der traditionellen „Mammendagsfeier“ 2024 zeigen sich die Ratsmitglieder prinzipiell damit einverstanden, dem „Syndicat d'initiative et de tourisme“ aus Hoscheid einen Sondersubsid von 200 Euro für die Anforderung eines Zelts zu gewähren, da der Festsaal in Hoscheid wegen der Europawahlen am 9. Juni nicht zur Verfügung gestellt werden kann.

### 23.3. Instandsetzung der Friedhofsmauer in Neidhausen

Mit Wohlwollen nimmt der Gemeinderat die vom technischen Dienst der Gemeinde vorgestellten Planungen zur Instandsetzung der Friedhofsmauer in Neidhausen zur Kenntnis.

---





# Sport & Spillfest

Spiller fir Grouss a Kleng



Datum: 15.06. & 16.06.2024 | Auerzäit: 11:00 bis 18:00

Wou : Op der Fräizäitwiss vis-à-vis vun der Gemeng

*Entrée ass fräi!*

*Fir Iessen a Gedrénks ass duerch dei lokal Veräiner gesuergt.*

# Sitzung des Gemeinderats vom Donnerstag, dem 18. April 2024

Datum der Einberufung der Sitzung: 11. April 2024

Anwesend: Wester Romain, Bürgermeister; Thilgen Gilles und Majerus Georges, Schöffen; Frieseisen Louise, Wagener Nico, Eicher Nico, Heckemanns Nico, Lourenco José Pedro, Dohm Christophe und Hengen Nathalie, Räte.

Abwesend: Rätin Keiser Francine

Beginn der Sitzung: 8.30 Uhr

Ende der Sitzung: 12.30 Uhr

[Falls nicht anders vermerkt, wurden alle Punkte einstimmig angenommen]

## 1. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat unterzeichnet Einnahmebelege aus dem Haushaltsjahr 2024 von 175.656,44 Euro.

## 2. Kaufversprechen und notarielle Verkaufsakten

### 2.1. Akt mit der Gesellschaft „White Rock Capital Sàrl.“ betreffend die kostenlose Abtretung mehrerer Parzellen in Hoscheid-Dickt

Im Zuge der Schaffung der öffentlichen Infrastrukturen in der Wohnsiedlung „Bei Janessen“ in Hoscheid-Dickt tritt die Gesellschaft „White Rock Capital Sàrl.“ der Gemeinde kostenlos drei Parzellen ab.

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro	Contenance
HdA de Hoscheid	Haaptstrooss	place voirie	1717/5057	0,53 ares
HdA de Hoscheid	Bei Janessen	place voirie	1719/5074	4,42 ares
HdA de Hoscheid	Bei Janessen	place voirie	1719/5057	21,37 ares

### 2.2. Akt mit Frau Tanja Helten betreffend den Ankauf eines Wohnhauses in der Kraeizgaass in Hosingen

Der Gemeinderat unterzeichnet einen mit Frau Tanja Helten geschlossenen Akt betreffend den Ankauf eines Wohnhauses (16, Kraeizgaass) in Hosingen durch die Gemeinde. Der Kaufpreis liegt bei 575.000 Euro.

## 2.2. Akt mit Herrn Pascal Lambert betreffend den Rückkauf eines Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen

Der Gemeinderat unterzeichnet den notariellen Akt betreffend den Rückkauf eines von Herrn Pascal Lambert erworbenen Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen (Katasternummer 52/5103), das mit 125.550 Euro zum gleichen Preis wie der Verkaufspreis zurück in den Besitz der Gemeinde geht. Die mit dieser Transaktion einhergehenden Aktkosten sind zu Lasten des Verkäufers.

## 2.3. Akt mit Herrn Irfan Cokovic und Frau Minersa Rastoder betreffend den Rückkauf eines Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen

Der Gemeinderat unterzeichnet den notariellen Akt betreffend den Rückkauf eines von Herrn Irfan Cokovic und Frau Minersa Rastoder erworbenen Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen (Katasternummer 52/5111), das mit 139.050 Euro zum gleichen Preis wie der Verkaufspreis zurück in den Besitz der Gemeinde geht. Die mit dieser Transaktion einhergehenden Aktkosten sind zu Lasten des Verkäufers.

## 2.4. Akt mit Herrn Anes Derlek und Frau Sajma Izberovic Derlek betreffend den Rückkauf eines Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen

Der Gemeinderat unterzeichnet den notariellen Akt betreffend den Rückkauf eines von Herrn Anes Derlek und Frau Sajma Izberovic Derlek erworbenen Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen (Katasternummer 52/5127), das mit 212.850 Euro zum gleichen Preis wie der Verkaufspreis zurück in den Besitz der Gemeinde geht. Die mit dieser Transaktion einhergehenden Aktkosten sind zu Lasten des Verkäufers.

## **3. Verträge und Konventionen**

### 3.1. Mietvertrag mit Herrn Joel Ferreira Da Silva und Frau Clarisse Andri betreffend ein Haus (15, Kraeizgaass) in Hosingen

Nach dem Umzug einer von der Gemeinde dort untergebrachten ukrainischen Flüchtlingsfamilie wird das Haus Nosbusch (15, Kraeizgaass) ab dem 1. Mai 2024 an Herrn Joel Ferreira Da Silva und Frau Clarisse Andri vermietet, die dort eine Osteopathie-Praxis betreiben. Der entsprechende Mietvertrag sieht eine gestaffelte Miete von 600 Euro im ersten Jahr, 800 Euro im zweiten Jahr und 1.000 Euro ab dem dritten Jahr der Laufzeit vor.

### 3.2. Konzessionsvertrag betreffend ein Passagerecht am Ort „Burebiereg“ in Wahlhausen

Infolge des Beschlusses, die gemeindeeigene Parzelle 708/2910 am Ort „Burebiereg“ in Wahlhausen mit einer sogenannten Bailey-Brücke zu überqueren, um dem Besitzer der dahinterliegenden Grundstücke 706/2927 und 706/2901 so den Zugang zu seinen Parzellen zu garantieren, schließt der Gemeinderat nun einen Konzessionsvertrag mit Frau Eliane Da Silva Rocha-Peffer aus Wahlhausen, welche der Gemeinde damit das Passagerecht zur Installierung der Brückenaufleger gewährt.



### Art. 5.

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Kraeizgaass à Hosingen (Housen)** est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
5/4/3	Stationnement avec disque - stationnement interdit, excepté véhicules électriques	- Parking derrière la "Huser Kannerstuf" 13 Kraeizgaass (jours ouvrables, du Lundi au Vendredi, de 08.00 hrs à 18.00 hrs. - excepté 2 heures - sur 2 emplacements	

### Art. 6.

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Parc à Hosingen (Housen)** est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
5/4/3	Stationnement avec disque - stationnement interdit, excepté véhicules électriques	- Parking "Aquanatour et Stade Georges Wohlfart" (jours ouvrables, du Lundi au Vendredi, de 08.00 hrs à 18.00 hrs. - excepté 2 heures - sur 2 emplacements)	

## 5.2. Zeitweilige Abänderung der Verkehrsordnung am Ort „Lehmkaul“ in Dorscheid

Im Rahmen einer Baustelle wird die Verkehrsordnung am Ort „Lehmkaul“ in Dorscheid ab dem 29. April 2024 und bis zum Ende der Arbeiten vorübergehend abgeändert.

### Art. 1<sup>er</sup>.

Le chapitre 2 "CIRCULATION - INTERDICTIONS ET RESTRICTIONS" est complété par une nouvelle section libellée comme suit:

#### **8<sup>e</sup> SECTION: ROUTE BARREE**

<b>ART. 8/1: Route barrée</b> Pour les voies énumérées en annexe et se référant au présent article, l'accès aux tronçons désignés est interdit dans les deux sens aux conducteurs de véhicules et d'animaux. Cette réglementation est indiquée par le signal C,2a 'route barrée'.	
---	---

### Art. 2.

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Lehmkaul à Dorscheid (Duerscht)** est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
8/1	Route barrée	- à partir de l'arrêt d'autobus "Mamach Beim Sender" vers l'arrêt d'autobus "Lehmkaul" sur une longueur d'environ 100 m	

## 6. Vorkaufsrechte

Der Gemeinderat beschließt, mit Blick auf folgende Immobilienverkäufe auf das kommunale Vorkaufsrecht zu verzichten:

Section	Lieu-dit	Nature	Zone	Numéro	Contenance
HnA de Rodershausen	Auf der Mauer	bois	FOR	171/1195	146,40 ares
HnD de Wahlhausen	Im alten Wald	place	HAB-1&AGR	562/2734	11,54 ares

## 7. „Centre médical“ Hosingen – Absichtserklärungen

Nach dem erfolgreichen Abschluss der entsprechenden Verhandlungen unterzeichnen die Ratsmitglieder eine mit den Allgemeinmedizinerinnen des Hosinger „Centre de médecine générale“ sowie der Betreiberin der lokalen Apotheke geschlossene Absichtserklärung betreffend die gemeinsame Ansiedlung im künftigen „Centre médical“, welches die Gemeinde im Rahmen des Teilbebauungsplans PAP „Op der Héi“ gegenüber dem neuen Rathaus zu errichten plant.

## 8. PAP „Op der Héi“ in Hosingen – Vorstellung

Gemeinsam mit dem zuständigen Planungsbüro C03 stellt der Schöffenrat dem Gemeinderat den Teilbebauungsplan „Op der Héi“ in Hosingen vor, der auf zwei Flächen zwischen den Straßen „Bei der Kapell“ und „Op der Héi“ bzw. „Op der Héi“ und der N7 die Schaffung einer Spezialzone zur Ansiedlung von Mittelstands- und Dienstleistungsbetrieben, darunter auch ein medizinisches Zentrum und eine Veterinärklinik, vorsieht.



## **9. Erneuerung des Gehwegs auf dem Friedhof in Bockholtz**

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag von 14.873,54 Euro für die Erneuerung des Gehwegs auf dem Friedhof in Bockholtz.

## **10. Erneuerung des Gehwegs auf dem Friedhof in Wahlhausen**

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag von 22.273,79 Euro für die Erneuerung des Gehwegs auf dem Friedhof in Wahlhausen.

## **11. Instandsetzung des Parkinggeländes und Erneuerung des Gehwegs auf dem Friedhof in Eisenbach**

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag von 69.292,59 Euro für die Instandsetzung des Parkinggeländes sowie die Erneuerung des Gehwegs auf dem Friedhof in Eisenbach.

## **12. Erneuerung des Straßenbelags am Ort „Virstadt“ in Holzthum**

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag von 67.979,73 Euro für die Erneuerung des Straßenbelags am Ort „Virstadt“ in Holzthum.

## **13. Rückkauf eines Baugrundstücks in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen – Prinzipienbeschluss**

Mit Blick auf das Gesuch der Eheleute Sulejman und Irma Pepic-Cekic, ihr in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen erworbenes Grundstück samt Rohbau aus privaten Gründen an die Gemeinde zurückzukaufen, erteilt der Gemeinderat dem Schöffenrat das Mandat, die Antragsteller samt ihres Bankberaters zu einem Gespräch bitten zu dürfen, um gemeinsam über eine gangbare Lösung zu diskutieren.

## **14. Anschaffung eines Traktors samt Mähbalken – Leasingfinanzierung**

Der Gemeinderat nimmt die vom Schöffenrat ausgehandelten Bedingungen der Leasingfinanzierung eines neuen Traktors samt Mähbalken für den technischen Dienst der Gemeinde zur Kenntnis.

Véhicule/Matériel	Marque & modèle	Montant (ttc)
Tracteur	New Holland T6 145 AC	134.550,00€
Faucheuse/ Débroussailleuse	Duecker DUA 700	81.900,00€
<b>TOTAL</b>		<b>216.450€</b>



## 15. Außerordentliche Subsidien

### 15.1. Außerordentliches Subsid für die Veranstalter des „De Klenge Maarnicher Festival“

Mit Blick auf die im Rahmen des „Kleng Maarnicher Festival“ stattfindenden Kulturveranstaltungen in der Gemeinde Parc Hosingen gewährt der Gemeinderat den Veranstaltern ein Sondersubsid in Höhe von 3.000 Euro.

### 15.2. Außerordentliches Subsid für die „Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn“ (ASA)

Der Gemeinderat beschließt, die im Rahmen der Seniorenfeier 2023 gesammelte Spendensumme von 574 Euro zugunsten der „Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn“ (ASA) um 426 Euro auf 1.000 Euro aufzustocken.

## 16. Bericht über die laufenden Arbeiten

Bürgermeister Wester gibt Aufschluss über den Fortgang folgender 39 Projekte:

1. Umgehungsstraße von Hosingen
2. Masterplan Hosingen – Aktueller Planungsstand für ein umfassendes Entwässerungskonzept und die Neugestaltung der Ortsdurchfahrt von Hosingen
3. Planungen für das Wohnsiedlungsgebiet Schwasselsbach in Hosingen
4. PAP Frongfeld in Hosingen
5. PAP Rodebour 2 in Hoscheid-Dickt
6. PAP Lehmkaul in Dorscheid
7. Komplettsanierung der Straße „Um Häregaart“ in Eisenbach
8. Bau einer neuen Kinderkrippe in Hosingen (Projekt Sispolo)
9. Umbau der ehemaligen BCEE-Filiale in Hosingen zum Jugendtreff samt Sozialwohnung
10. Schaffung eines Nahwärmenetzes in Consthum
11. Umrüstung der öffentlichen Straßenbeleuchtung auf energiesparende LED-Technik
12. Anlegung eines neuen Fußballfeldes in Consthum

13. Erneuerung des Asphaltbelags auf dem Straßenabschnitt zwischen dem CR322 und dem CR322A in Wahlhausen
14. Erweiterung der Lagerkapazitäten im Gemeindeatelier in Hosingen
15. Umklassierung eines Geländes an der „Boukelzerstrooss“ in Hosingen zur Einrichtung eines Gemeindedepots – Planungsstand
16. Ausstattung der neuen Bushaltestelle im Parc Hosingen mit digitaler Fahrplananzeige
17. Installation einer flexiblen Zisterne zur Sammlung des Regen- und Schwimmbadwassers im Parc Hosingen
18. Aufrüstung der Stromversorgung auf dem neuen Festwiesenareal „Op der Héi“ in Hosingen
19. Instandsetzung und Anpassung des ehemaligen Pfarrhauses in Eisenbach an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen
20. Abriss eines Hauses in der regionalen Gewerbezone in Hosingen (Katasternummer 1159/4239)
21. Memorial Parc Hosingen – Planungsstand
22. Um- und Ausbau des Dorfsaals „Al Schoul“ in Dorscheid
23. Bau eines Dorfsaals in Hoscheid-Dickt – Planungsstand
24. Anpassung der Kulturzentren in Hosingen und Hoscheid an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen
25. Renovierung der Kirche in Hoscheid-Dickt
26. Erneuerung der Straßenbeschilderung in den Ortschaften der Gemeinde
27. Planungen für die Ausweisung lokaler Spazierwege in den Dörfern der Gemeinde
28. Projektpläne zur Einrichtung eines Escape Room in Consthum
29. Installation von Herzmassagegeräten (Defibrillatoren) in allen Ortschaften der Gemeinde
30. Projektpläne zur Errichtung zusätzlicher Windräder auf dem Gemeindeterritorium
31. Installation von Rettungspunkten an strategisch definierten Orten in Forst und Flur
32. Installation von Fotovoltaikanlagen auf diversen Gemeindegebäuden
33. Anschluss der Toiletten beim Chalet „Arboretum“ im Parc Hosingen an das Stromnetz
34. Schaffung von Fußgängerüberwegen im Kreuzungsbereich „Eesberwee“/„Op der Héi“ in Hosingen
35. Bericht der Zusammenkunft mit den Verantwortlichen des „Kierchefong“ und der kommunalen Kirchenfabrik vom 9. April 2024
36. Bericht der Zusammenkunft mit den Verantwortlichen des Unternehmens Majerus-Geimer am 9. April 2024

37. Vorbereitung einer Zusammenkunft mit Mobilitätsministerin Yuriko Backes
38. Versammlung der Sport-, Jugend- und Kulturkommission betreffend den „Niklosmaart“ 2024
39. Info-Veranstaltung zum neuen ASBL-Gesetz am 30. April 2024 im Kulturzentrum in Hosingen

## 17. Personalangelegenheiten

### 17.1. Schaffung einer Vollzeitstelle (Laufbahn B1) im Einnehmeramt der Gemeinde

Der Gemeinderat beschließt, eine Vollzeitstelle (Laufbahn B1) im kommunalen Einnehmeramt zu schaffen.

### 17.2. Schaffung einer Vollzeitstelle (Laufbahn B1) im technischen Dienst der Gemeinde

Der Gemeinderat beschließt, eine Vollzeitstelle (Laufbahn B1) im technischen Dienst der Gemeinde zu schaffen.

## 18. Fragen und Verschiedenes

### 18.1. Prinzipienbeschluss zum Ankauf einer Waldparzelle am Ort „Bolertsgrund“ in Hosingen

Der Gemeinderat gibt in einem Prinzipienbeschluss grünes Licht für den Ankauf einer Waldparzelle am Ort „Bolertsgrund“ nahe des Parc Hosingen.

### 18.2. Prinzipienbeschluss zum Ankauf sämtlicher, auf Gemeindegebiet liegender Waldparzellen des „Kierchefong“

Der Gemeinderat erteilt dem Schöffenrat in einem Prinzipienbeschluss das Mandat, Verhandlungen mit dem „Kierchefong“ zwecks Ankauf sämtlicher 29 Waldparzellen des Fonds auf Gemeindegebiet einzuleiten.

### 18.3. Gemeindeverordnung über die Reservierung und Nutzung der Gemeindesäle

Mit Wohlwollen nimmt der Gemeinderat das positive Gutachten der Gesundheitsbehörde zum Entwurf für die Neufassung der kommunalen Verordnung über die Reservierung und Nutzung der Gemeindesäle zu.



# Cabinet d'ostéopathie à Hosingen

*Nous avons le plaisir de vous annoncer l'ouverture de notre cabinet d'ostéopathie près de chez vous.*

Nous sommes deux jeunes ostéopathes, diplômés de l'Université Libre de Bruxelles (ULB), pratiquant une ostéopathie scientifique, rationnelle et centrée sur le patient. Pendant nos 6 années d'études, nous avons acquis des connaissances solides (entre autre en sémiologie, traumatologie, orthopédie, neurophysiologie, pédiatrie et rhumatologie) afin de vous garantir une prise en charge en toute sécurité. Nous serions ravis de vous accueillir au cabinet dans une atmosphère de bienveillance et d'écoute.

***Mir si frou lech zanter dem 2. Mee an eisem néie Cabinet begréissen ze kënnen !***



**Clarisse Andri**

“Passionnée par le corps humain, la santé et les bienfaits du toucher, l'ostéopathie s'est présentée à moi comme une évidence”.

Langues parlées : français et anglais



**Joel da Silva**

“L'ostéopathie me fascine par son exploration de la biomécanique humaine, son lien avec le mouvement et son approche holistique du corps.”

Langues parlées : luxembourgeois, français, portugais, allemand et anglais

## Contactez-nous :

+352 661 110 396 // +352 661 156 338

osteo.fdsilva@gmail.com

15, Kraeizgaass, L-9807 Hosingen



# Reinwachsen ins Amt



Di Rouderser  
Jeunesse Rouderssen  
SG Housen  
30/03/2024

Erst die Wahl, dann das Vergnügen: Am 30. März hatten die bei den Kommunalwahlen vom Juni 2023 erstmals in den Gemeinderat berufenen Ratsmitglieder Christophe Dohm, Nathalie Hengen und José Pedro Lourenco die Bürgerschaft gemeinsam zur traditionellen „Bamfeier“ und dem ein oder anderen „Patt“ geladen.

Nur gut, dass Christophe Dohm, Nathalie Hengen und „Piwi“ Lourenco das gemeinsame Anpacken seit Juli schon mal am Gemeinderatstisch erproben konnten, denn zusammen die Ärmel hochkrepeln, hieß es am 30. März 2024 nun gar vor laufenden Handykameras:

Umgeben von Familie und Freunden hatten die neuen Ratsmitglieder an diesem Tag nämlich zu ihrer offiziellen Einstandsfeier nach dem Wahlerfolg vom vergangenen Juni geladen – samt Pflanzung des obligatorischen Ehrenbaums.

Ob mit Schaufel oder Spitzhacke, zunächst galt es denn





auch, die gärnterischen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen, ehe man die Gäste anschließend im Hosinger Kulturzentrum zum „Patt“ geladen hatte.

Unter herzlichen Glückwunschkundungen und den Klängen des lokalen Musikvereins wurde alsdann auch gut und gern gefeiert. In der Folge gilt es nun aber – ganz wie das gepflanzte Ehrenbäumchen – hineinzuwachsen in das neue Amt und seine Pläne und Ideen zu entfalten. Die Gemeinde Parc Hosingen wünscht ihnen dabei ein glückliches Händchen und viel Erfolg!







# Des Krieges späte Opfer

Am Donnerstag, dem 4. April, dem internationalen Tag des Kampfs gegen Kriegsminen, hat die Gemeinde Parc Hosingen im Beisein von Kulturminister Eric Thill und Agrarministerin Martine Hansen ein hierzulande bislang einzigartiges Monument zum Andenken an die Opfer von

Kriegsminen und -munition in Luxemburg eingeweiht.

Das Denkmal, das von den lokalen Kreativköpfen Pol Asselborn aus Bockholtz und Remy Eiffes aus Rodershausen in Zusammenarbeit mit dem Service de déminage der Luxemburger Armee entworfen wurde,

fasst auf einem QR-Code auf der dazugehörigen Info-Tafel dank der Recherchen von Yves Rasqui aus Eisenbach alle bisher ermittelten, tödlichen Unfälle mit Kriegsrückständen in Luxemburg zusammen – fast 170 an der Zahl mit mehr als 225 Todesopfern.

## Über 225 Todesfälle ermittelt

Bemerkenswert ist dabei, dass es hierzulande nicht erst infolge des Zweiten Weltkriegs zu Opfern durch Kriegsminen und -munition kam, sondern auch schon nach dem Ersten Weltkrieg in den Jahren 1918 bis 1920. Dennoch war es die Ardennenoffensive im Winter 1944/45 die wahre Unmengen an



Kriegsüberresten in Luxemburg zurückließ und so zahlreiche späte Kriegsoffer forderte, darunter neben Mitgliedern von Minenräumkommandos und Zivilisten auch sehr viele Kinder.

Das neue Denkmal ist aber auch das erste Element des Projekts Memorial Parc, im Rahmen dessen das Gelände rund um den Wasserturm in Hosingen künftig zu einer Gedenkstätte rund um die Ardennenoffensive und den Wiederaufbau werden soll.

### Online-Liste aller Unfälle

Die stets aktualisierte Liste aller ermittelten Unfälle mit Kriegsminen und Kriegsmunition in Luxemburg finden Sie auf dem QR-Code auf der Info-Tafel am Hosinger Wasserturm sowie online auf der Webseite

[www.memorialparchousen.lu](http://www.memorialparchousen.lu)



# Loosst Är Famill Deel ginn vum Memorial Park Housen

Fir den Opbau vun der Expo am Houser Waassertuerm sicht d'Gemeng Parc Housen Fotoe vun de fréieren Awunner vun Housen zur Zäit ronderëm den Zweete Weltkrich.

Wann Dir Fotoen huet oder Leit kennt, déi der kënten hunn, da mellet Iech w.e.g. bei der Gemeng um Tel. 92 13 41-47 oder per Mail un [john.lamberty@hosingen.lu](mailto:john.lamberty@hosingen.lu).



# Neue Heimat für das „Forum“





Rund 7.000 m<sup>2</sup> Nutzfläche stehen dem „Forum pour l'Emploi“ an seinem neuen Sitz „Op der Héi“ zur Verfügung.

Arbeit ist nicht alles, sagt der Volksmund. Doch wer schon einmal für längere Zeit erfolglos auf Jobsuche war, der lernt ihren wahren Wert zu schätzen.

### Fit werden für den Arbeitsmarkt

Nirgendwo weiß man dies wohl besser als beim „Forum pour l'Emploi“, das – dank seiner vielfältigen Dienste – seit nunmehr 26 Jahren Menschen eine sinnvolle Beschäftigung in begleitetem Rahmen bietet, um sie möglichst fit für den Arbeitsmarkt zu machen.

Seit dem 1. April ist das „Forum“ nun offiziell „op der Héi“ in Hosingen beheimatet, wo es sich nach dem Auszug aus seinen mittlerweile anderweitig verplanten Unterkünften in Diekirch niedergelassen hat.

„Es ist das erste Mal seit der Gründung, dass wir über eigene Strukturen verfügen, die wir zudem ganz unseren Bedürfnissen entsprechend einrichten konnten“, freut sich Aly Kaes, der Vorsitzende des „Forum pour l'Emploi“.

## „Die zunehmende Digitalisierung am Arbeitsplatz stellt gerade für weniger gut ausgebildete Menschen eine echte Hürde bei der Jobsuche dar“

Aly Kaes, „Forum pour l'Emploi“

Nachdem die Verantwortlichen der Gemeinde Parc Hosingen an das auf Standortsuche befindliche „Forum“ herangetreten waren und ihm 2018 ein geeignetes Gelände am Rande der regionalen Gewerbezone zur Verfügung gestellt hatten, hat sich die Sozialinitiative in der Tat einen beeindruckenden Gebäudekomplex „op der Héi“ erschaffen, in dem nun rund 100 festangestellte Mitarbeiter sowie etwa 400 betreute Arbeitsuchende einer Beschäftigung nachgehen.

### Verankert im Landesnorden

„Neben der Tatsache, dass das Forum pour l'emploi mit seinen Aktivitäten ohnehin seit jeher fest im Norden des Landes verankert ist und auch viele

unserer Mitarbeiter aus dem Ösling kommen, ist die sehr gute Anbindung an den öffentlichen Transport zweifellos einer der wichtigsten Vorzüge des Standorts Hosingen“, sagt „Forum“-Direktor Pit Winandy. Immerhin kommen die meisten der Beschäftigten per Bus zur Arbeit – und dies aus allen Ecken des Landes.

### Pendeldienst ab Schinker

Wegen seiner erstklassigen Nord/Süd- und Ost/West-Verbindungen bietet man den Mitarbeitern ab dem Verkehrsknotenpunkt „Schinker“ zudem täglich einen vom hauseigenen Bummelbus-Dienst garantierten Pendeldienst zu den Hauptarbeitszeiten an, der nach Möglichkeit noch weiter ausgebaut werden soll.

Der Bummelbus samt Call-center ist einer der zahlreichen



Der Vorsitzende des „Forum pour l'Emploi“, Aly Kaes (r.), und der Direktor der Sozialinitiative, Pit Winandy, freuen sich, dass man in Hosingen nun erstmals seit der Gründung des „Forum“ eigene Räumlichkeiten erhält.

Dienstleistungsbereiche des „Forum“, die nun in Hosingen angesiedelt sind. Am neuen Standort funktionieren daneben eine Großwäscherei mit Textilreinigungsservice, der „Service aux citoyens“ mit seinen Gartenarbeit- und Reparaturdiensten, der Raumpflegedienst sowie auch die Verarbeitungsanlage des eigenen Gemüsebaubetriebs „Am Gäertchen“, der unmittelbar

nebenan auch noch 5 Hektar zusätzliche Anbaufläche erhalten soll.

Neu ist indessen das Projekt „Cups System“, das infolge des gesetzlichen Verbots von Einwegmaterial bei öffentlichen Festen eingeführt wurde und Gemeinden und Vereinen aus der Region nun den Verleih bzw. die professionelle Reinigung von Mehrwegbechern anbietet.



In Hosingen sind nicht nur die Zentrale des Rufbusdienstes Bummelbus, sondern auch die anderen, bekannten Dienstleistungsangebote des „Forum pour l'Emploi“, wie etwa der „Service aux citoyens“, untergebracht.

Bedarf es für ein qualitätsvolles Dienstleistungsangebot auch beim „Forum“ einer möglichst qualifizierten Mitarbeiterschaft, so verliert man hier doch nie aus den Augen, dass die Eingliederung der betreuten Belegschaft stets die Hauptmission der Sozialinitiative bleibt.

„Anders als bei üblichen Unternehmen ist es nicht unser Ziel, die Besten zu halten, sondern sie wenn möglich abzugeben in ein langfristig geregeltes Jobverhältnis bei einem anderen Arbeitgeber“, sagt Aly Kaes.

Rund 30 % der von der ADEM zugeteilten Mitarbeiter finden denn auch dank der beim „Forum“ erworbenen Kompetenzen in der Regel (zurück) zum ersten Arbeitsmarkt.

Andere wiederum haben zwar durchaus praktische Fähigkeiten, die allerdings in einer zunehmend komplexen Arbeitswelt kaum noch gesucht sind.

### Zukunft mit Herausforderungen

„Die Billig-Fertigung ist in vielen Branchen mittlerweile in andere Erdteile verlagert worden, während die Arbeitsplätze hierzulande immer stärker von Technisierung und Digitalisierung geprägt sind, die eine anspruchsvolle Ausbildung erfordern“, sagt Aly Kaes. Menschen mit subtileren Fähigkeiten fielen da immer öfter durchs Raster.

Obwohl das „Forum“ daher Dienstleistungen anbietet, die auch solchen Menschen sinnvoll Beschäftigung bieten, müsse man aber zugleich auch hier

digitale Kompetenzen fördern, um den Menschen auch künftig Einstiegschancen auf dem ersten Arbeitsmarkt zu geben. „Auch bei uns erlernt man zukunftsorientierte Kompetenzen, wir geben unseren Leuten lediglich mehr Zeit.“

Als weitere Herausforderung benennt Direktor Pit Winandy daneben die zunehmende kulturelle und sprachliche Diversität der Beschäftigten. „Menschen unterschiedlichster Altersklassen und Nationalitäten in Fortbildungskursen und Sicherheitsformationen zu betreuen, ist da durchaus nicht immer einfach.“

Ganz schön viel Arbeit also beim „Forum pour l’Emploi“...

[www.fpe.lu](http://www.fpe.lu)



Im neuen Verwaltungsgebäude des „Forum“ in Hosingen stehen nun auch ausreichend und adäquate Versammlungs- und Fortbildungsräume zur Verfügung.



Blick in die künftige Gemüseverarbeitungsanlage des „Forum“.



**Forum  
pour l'emploi.**



„Learning by Doing“ ist die Philosophie des „Forum“.

Die neue Waschstraße für Mehrwegbecher.

# HOSINGEN

La Naturpark<sup>3</sup> Cycling

**SAMEDI 15 JUIN 2024**

**NATURPARK  
OUR**

[G.-D. DE LUXEMBOURG]

**Départ : Parc Hosingen (Luxembourg)**

**Rando Cyclo : 60 / 90 / 120 km**

53

**RIDE TO  
NATURE**



[www.naturpark3cycling.lu](http://www.naturpark3cycling.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable



# Baustellenblick

## Komplettsanierung Um Häregaart in Eisenbach

Projektfortschritt:

(80%)



In der Straße „Um Häregaart“ in Eisenbach sind die Arbeiten zur kompletten Sanierung des Straßen- und Infrastrukturnetzes mittlerweile auf die Zielgerade eingebogen. Spätestens im Juni soll die Baustelle abgeschlossen werden können.



# Umbau der alten BCEE-Filiale in Hosingen

Projektfortschritt:

90%



In der früheren „Spuerkeess“-Filiale in Hosingen laufen die Arbeiten mit dem Ausbau des Dachgeschosses und der Innenausstattung derzeit auf Hochtouren. Daneben wird aktuell auch das Dach neu gedeckt und die Fassade erneuert.



# Neue Sispolo-Kinderkrippe in Hosingen

Projektfortschritt:

5%



Am Standort der neuen „Crèche“ des Sispolo unterhalb der „Huser Kannerstuf“ in Hosingen haben im April die Aushubarbeiten sowie die Arbeiten zur Schaffung der Bodenplatte begonnen. Ebenso wie in Merscheid soll auch hier eine Kinderkrippe mit 36 Ganztagesplätzen entstehen.

# Schaffung eines Nahwärmenetzes in Consthum

Projektfortschritt:

90%



Mit Blick auf die Schaffung eines lokalen Nahwärmenetzes läuft im Kulturzentrum in Consthum inzwischen die neue Holzhackschnitzelheizung, an welche in der Folge nun auch das ehemalige Rathaus, die Kirche sowie das frühere Pfarrhaus angeschlossen werden. Noch im Juni dürften die Arbeiten vor Ort gänzlich fertiggestellt werden können.



# Renovation des alten Pfarrhauses in Eisenbach

Projektfortschritt:

70%



In Eisenbach schreiten die Renovierungsarbeiten im früheren Pfarrhaus weiter gut voran. Zuletzt wurden bis Anfang Mai sämtliche Wände verputzt und gestrichen. In dem Gebäude wird bekanntlich ein lokaler Vereinssaal eingerichtet, der den Einwohnern denn auch pünktlich zur „Eesber Kiermes“ Ende September zur Verfügung stehen soll.

# Erneuerung der Schieferverkleidung an der Kirche in Hoscheid-Dickt

Projektfortschritt:

100%



In der Ortschaft Hoscheid-Dickt ist die Schieferverkleidung der lokalen Kirche mittlerweile rundum erneuert worden. In der Folge wird nun auch noch die Fassade aufgefrischt werden.

# Bau der Kläranlage in Holzthum

Projektfortschritt:

95%



Mit Blick auf den Bau der neuen Kläranlage in Holzthum sind die baulichen Maßnahmen inzwischen abgeschlossen. Unterdessen neigt sich aber auch die technische Ausstattung des Bauwerks schon allmählich ihrem Ende zu.



# Verlegung einer Creos-Hochspannungsleitung

Projektfortschritt:

10%



Seit Ende Februar laufen in der regionalen Gewerbezone „Op der Héi“ in Hosingen die Arbeiten des Energienetzbetreibers Creos zur Verlegung einer neuen Hochspannungsleitung, die von Walsdorf bis nach Marnach führt. Sollen die Arbeiten im Bereich der Aktivitätszone auch bis zum Nationalfeiertag abgeschlossen sein, so werden diese die Gemeinde aber wohl noch eine ganze Weile begleiten.

# Erneuerungsarbeiten am Friedhof Wahlhausen

Projektfortschritt:

100%



Auf dem Friedhof in Wahlhausen wurden zuletzt die Gehwege erneuert und der Mauerputz ausgebessert. Auch in anderen Ortschaften, wie etwa Bockholtz, Neidhausen oder Eisenbach, stehen in den kommenden Monaten Instandsetzungsarbeiten auf den Friedhöfen an.

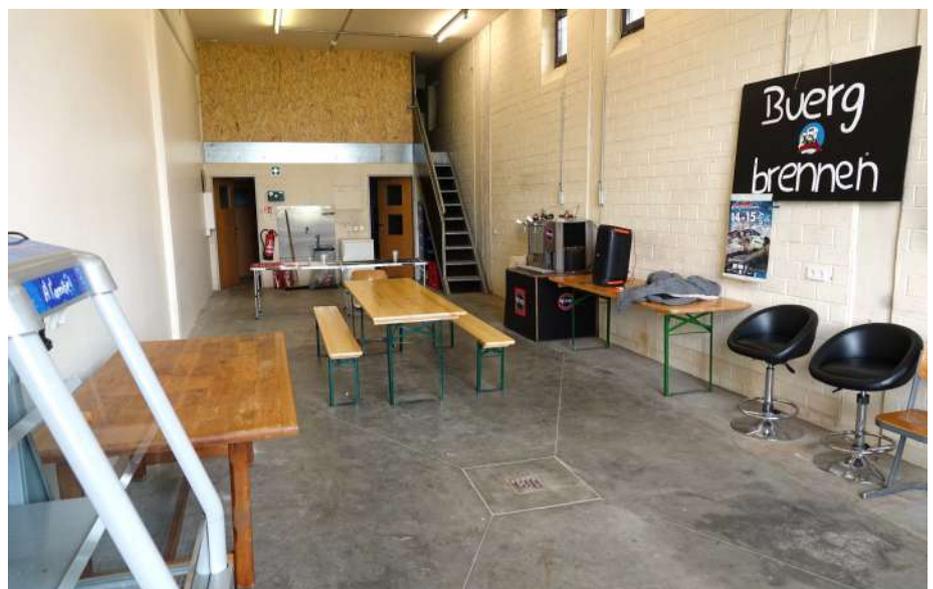
# Neues Vereinslokal für die Jeunesse Hoscheid

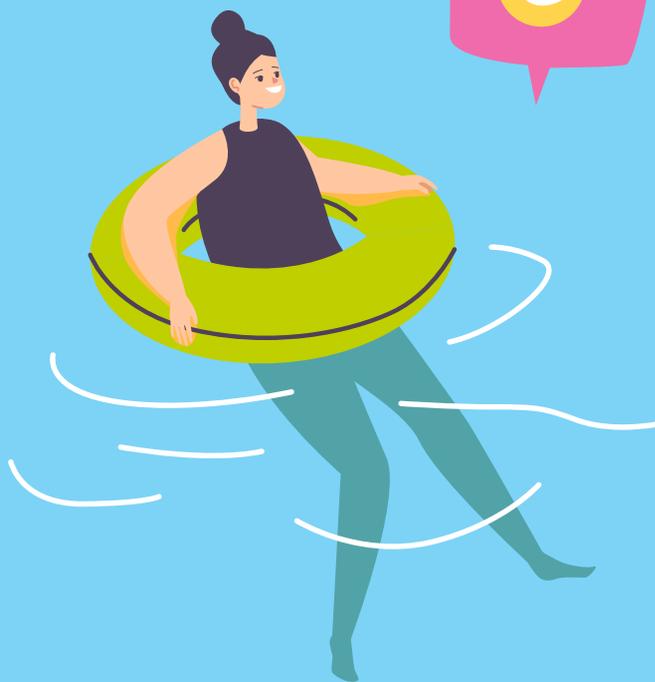
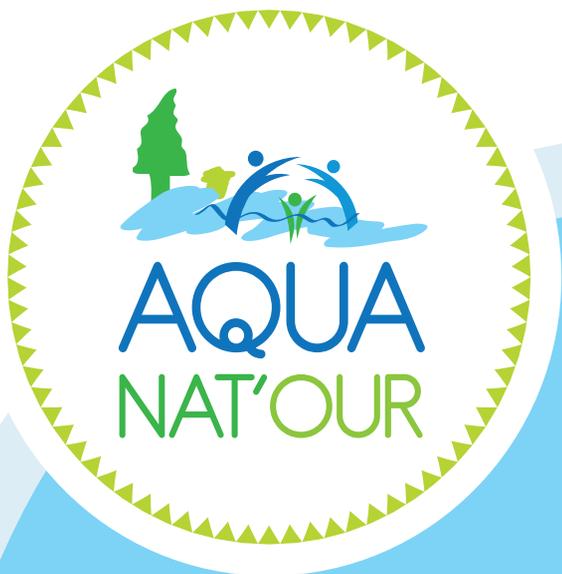
Projektfortschritt:

100%



Im Zuge der ersten Phase der Arbeiten zur Anpassung des „Centre 2000“ in Hoscheid an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen, wurde der Jeunesse Hoscheid in den vergangenen Monaten ein eigenes Vereinslokal im Untergeschoss geschaffen.





# LUST AUF EINE AUSZEIT?



für mehr Infos

1A Parc • L-9836 Hosingen • **LUXEMBURG** • Tel.: +352 24 51 99 00 • [info@aquanatur.lu](mailto:info@aquanatur.lu)

## Visitt vum Unterrechtsminister Claude MEISCH am "Parc Housen"

Mëttwochs, de 6. Mäerz 2024, war den Unterrechtsminister Claude Meisch, a Begleedung vun den zoustännege Beamten aus sengem Ministère op Besuch am Parc Housen, fir sech vun de Responsabele vum SISPOLO an dem Betreuungspersonal de Fonctionnement an och d'Betreiungskonzept vun der neier Mini-Bëschchrèche „Beim Milan“, déi zur Rentrée am September 2023 hir Dieren opgemaach huet, virstellen ze loossen.



Besounesch wichteg war et de Verrieder vum Ministère hei Erfahrungsberichter vum Terrain ze sammeln, dëst souwuel bei der Ëmsetzung a beim Bau vun sou enger Struktur, an awer och d'Defien déi een am Alldag mat dëser neier Aariichtung erlieft. Déi kleng Gäscht aus dësem Haus ginn gréisstendeels dobaussen an der Natur betreit, wouduerch net nëmmen d'Motorik an d'Kreativitéit vun de Kanner, mee och hir sozial Kompetenzen an hiert Ëmweltbewosstsinn besounesch gefuerdert solle ginn.

No dësen flotten Andréck, huet de Minister et sech net huelen gelooss mat de Kanner eng Bastelaktivitéit ze maachen, wou hien vun de jonke Künstler en puer Nohëllefstonnen am Holzbemolen kritt huet.



# Europawalen 2024

## Elections européennes 2024



Sonnes, de 9. Juni 2024, wielen d'Biererginnen an d'Bierger an de Länner vun der Europäescher Unioun hir Verrieder am Europaparlament, déi sech do an deene nächste fënnef Joer fir hir Interesse sollen asetzen. Lëtzebuerg wielt sechs Verrieder an d'Europaparlament.

### Déi Deputéiert am Europaparlament

- huelen un de Plenarsitzunge vum Europaparlament (zu Bréissel an eemol de Mount zu Stroossbuerg) deel fir iwwe nei EU-Gesetze a Reglementer ze debattéieren an ofzestëmmen.
- stëmmen der Zesummesetzung vun der EU-Kommissioun (der europäescher Regierung) zou a wielen all fënnef Joer de President vun där Kommissioun.
- huelen un de Sitzunge vun de parlamentaresche Kommissiounen deel, wou d'Detailer vu neie Regelungen diskutéiert an Experten konsultéiert ginn.

Le dimanche 9 juin 2024, les citoyens des pays de l'Union européenne éliront leurs représentants au Parlement européen afin d'y défendre leurs intérêts au cours des cinq prochaines années. Le Luxembourg élit six représentants au Parlement européen.

Les députés européens

- participent aux sessions plénières du Parlement (à Bruxelles et une fois par mois à Strasbourg) afin de débattre et de voter les nouvelles lois et règlements européens.
- approuvent la composition de la Commission européenne et élisent tous les cinq ans le président de la Commission.
- participent aux réunions des commissions parlementaires, où ils discutent des détails des nouvelles réglementations et consultent des experts.

Wéi bei de Gemengewalen an de Chamberwalen ass de Vott obligatoresch fir all d'Wieler iwwer 18 Joer, déi an de Wierlerlëschten ageschriwwen sinn. Vum Gesetz hir entschëllegt sinn déi Wieler, déi, den Ament vun de Walen, hire Wunnsätz an enger anerer Gemeng hunn ewéi déi, an där se opgeruff sinn, wielen ze goen an d'Wieler, déi iwwer 75 Joer al sinn.

Net-lëtzebuergesch EU-Bierger kënnen entweder zu Lëtzebuerg oder an hirem Heemechtsland wielen. D'Walrecht duerf awer nëmmen an engem EU-Land ausgeübt ginn!



Comme lors des élections communales et législatives, le vote est obligatoire pour tous les électeurs de plus de 18 ans inscrits sur les listes électorales. Sont excusés de droit les électeurs qui au moment de l'élection habitent une autre commune que celle où ils sont appelés à voter et les électeurs âgés de plus de 75 ans.

Les citoyens européens non-luxembourgeois peuvent voter soit au Luxembourg, soit dans leur pays d'origine. Le droit de vote ne peut toutefois être exercé que dans un seul pays de l'UE !

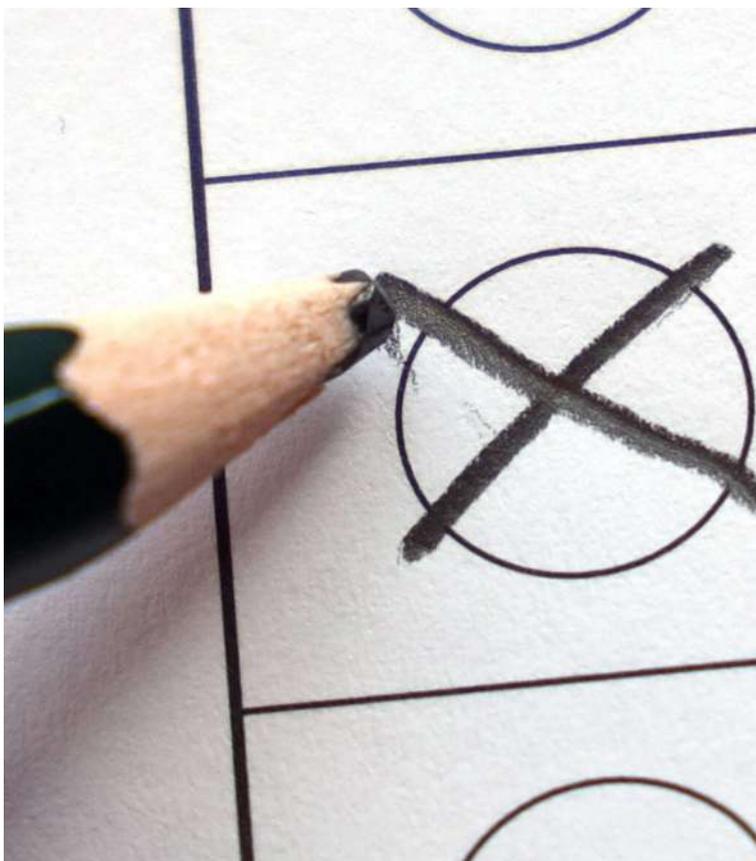


D'Wieler kréie per Convocatioun matgedeelt, wéini a wou si musse wile goen. Um Dag vun der Wal si si vun 8 Auer moies bis 14 Auer mëttes zum Vott zougelooss. De Wieler muss mat senger Carte d'identité oder sengem Pass an de Walbüro kommen.

Les électeurs seront informés par lettre de convocation du lieu et de la date où ils doivent aller voter. Le jour des élections, ils sont autorisés à voter de 8 heures du matin à 14 heures de l'après-midi. L'électeur doit se présenter au bureau de vote muni de sa carte d'identité ou de son passeport.

Gewielt gëtt nom Prinzip vum Proporz-Walsystem. Dobäi trieden d'Kandidaten als Partei oder Gruppéierung op enger gemeinsamer Lëscht un. Jiddwer Wieler däerf esou vill Stëmme verginn, ewéi et Deputéierten ze wile gëtt (an dësem Fall also 6). Jiddwer Kräiz (+ oder x), dat an enger Case hannert dem Numm vun de Kandidate steet, zielt als Stëmm fir deejeinege Kandidat. Hie kann all Kandidat zwou Stëmme ginn, ouni awer iwwer den Total vu Stëmmen, déi en zur Verfügung huet (6), erauszegoen.

De Wieler, deen de wäisse Krees uewen op der Lëscht schwärzt oder ukräizt, stëmmt dës Lëscht an hirer Gesamtheit a gëtt domat all Kandidat op der Lëscht eng Stëmm.



Les élections se déroulent selon le principe du scrutin proportionnel. Les candidats se présentent en tant que parti ou groupement sur une liste commune. Chaque électeur peut attribuer autant de voix qu'il y a de députés à élire (donc 6 dans ce cas). Chaque croix (+ ou x) inscrite dans la case derrière le nom des candidats compte comme un vote pour ce candidat. Il peut donner deux voix à chaque candidat, sans toutefois dépasser le nombre total de voix dont il dispose (6).

L'électeur qui noircit ou coche le cercle blanc au-dessus de la liste choisit cette liste dans son ensemble et donne ainsi une voix à chaque candidat de la liste.

## Wéi Wielen? Comment voter?

All Infoen zu den Europawale fannt Dir um Site vum Zentrum fir politesch Bildung:

Retrouvez toutes les infos sur les élections européennes sur le site du Zentrum fir politesch Bildung :

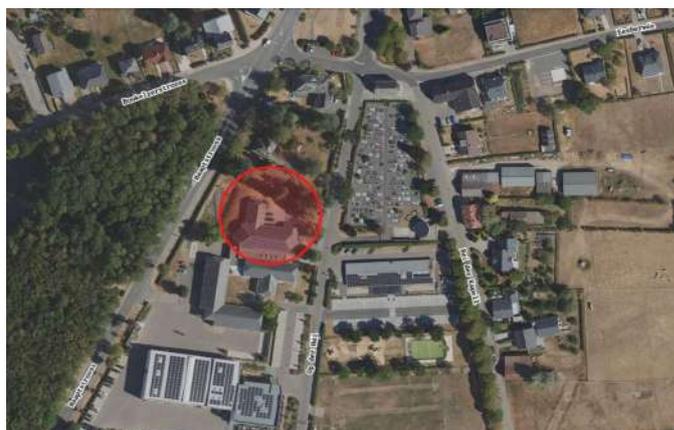
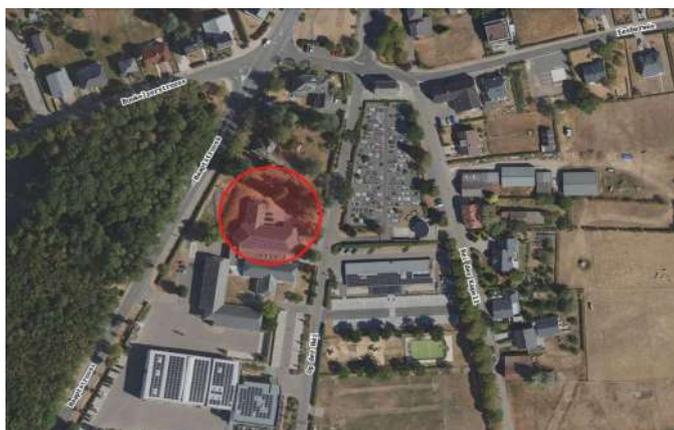
<https://zpb.lu/europawalen>

# D'Walbüroe fir den 9. Juni 2024

## Les bureaux de vote pour le 9 juin 2024

### Bureau 1

Centre culturel – Salle Seniors  
9, op der Héi / L-9809 Hosingen



### Bureau 3

Centre culturel A Meesch  
41, am Duerf / L-9841 Wahlhausen



## Bureau 4

Centre 2000  
63, Hauptstrooss / L-9376 Hoscheid



## Bureau 5

Centre communal  
1, Millewee / L-9831 Consthum



## Bureau 6

Salle de rencontre A Sputz  
9A, An der Gaass / L-9837 Neidhausen



# Navette fir d'Europawalen

## Navette pour les élections européennes



D'Gemeng Parc Housen organséiert eng Navette fir d'Europawalen

**e Sonndeg, de 9. Juni 2024, vu 9 bis 12 Auer**

Mir huelen Iech op Ufro bei der Dir of a féieren Iech duerno och ërem heem. Den Transport ass gratis. Umellunge gi bis mëttwochs, de 5. Juni 2024, um Tel. 92 13 41-1 entgéint geholl.

---

Pour les élections européennes, la Commune de Parc Hosingen met en place une navette de bus  
**le dimanche 9 juin 2024, de 9h à 12h**

Sur demande, nous viendrons vous chercher devant votre porte et vous ramènerons ensuite chez vous. Le transport est gratuit. Les inscriptions sont acceptées jusqu'au mercredi 5 juin 2024 au tél. 92 13 41-1.

---

All aktuell Publicatiounen an Informatiounen zu den Europawale fannt Dir op

**[www.hosingen.lu](http://www.hosingen.lu)**

Toutes les publications et infos actuelles concernant les élections européennes sont sur

**[www.hosingen.lu](http://www.hosingen.lu)**



# KINDERAKTIVITÄTEN IM

# NATURPARK OUR



NaturparkOUR

[www.naturpark-our.lu](http://www.naturpark-our.lu)



# Platz an der Sonne

Mit dem Ziel, ihren Kindern und Jugendlichen ein möglichst vielfältiges Angebot an Stätten für Spiel, Spaß und Sport zu bieten, zugleich aber auch den erwachsenen Einwohnern attraktive Begegnungsorte im Freien zu schaffen, ist die Gemeinde Parc Hosingen stetig bemüht, ihre öffentlichen Spiel- und Bolzplätze zu erweitern oder zu erneuern. Pünktlich zum Frühsommer können Sie sich hier nun Ihren schönsten Platz an der Sonne auswählen.



## Bockholtz — Um Kazebüsch

Auf einen Blick:

- Balancierparcours
- Überdachte Picknickbank
- Holzhackschnitzel-Sitzkreis
- Kletterhaus mit Rutsche



## Consthum — Millewee



Auf einen Blick:

- Schaukelkombi mit Rutsche
- Überdachte Picknickbank
- Kletter-LKW
- Kletterhöhle
- Mini-Kletterpyramide



## Consthum — Kemel

Auf einen Blick:

- Holzwappe
- Gemischte Doppelschaukel
- Klettergerüst mit Rutsche



## Dorscheid — An der Haech



Auf einen Blick:

- Klettergerüst mit Rutsche
- Nestschaukel
- Wippbalken



## Eisenbach — In der Entwicklungsphase

## Holzthum — Um Ale Gaart

Auf einen Blick:

- Gemischte Doppelschaukel
- Kletterhaus mit Rutsche
- Wackelbrücke



## Hoscheid — Bei der aler Gemeng



Auf einen Blick:

- Klettergerüste mit Rutschen
- Multisportfeld
- Petanque-Piste
- Überdachte Picknickbank
- Kletternetz



## Hoscheid — Bei der Grott

Auf einen Blick:

- Klettergerüst mit Rutsche
- Nestschaukel



## Hoscheid-Dickt — Hannert der Haaptstrooss



Auf einen Blick:

- Klettergerüst mit Rutsche
- Doppelschaukel
- Nestschaukel
- Fußballtore



## Hosingen — Op der Héi

Auf einen Blick:

- Kletterhaus mit Toboggan-Rutsche
- Gemischte Doppelschaukel
- Multisportfeld
- Klettergerüst mit Rutsche
- Federwippen
- Spielhäuschen



- Balancierparcours
- Bodentrampolin
- Großes Rasenareal



## Hosingen — Cité Thiergart 1

Auf einen Blick:

- Kinderseilbahn
- Schaukel-Kombi mit Nest-schaukel / Rutsche
- Petanque-Piste
- Überdachte Picknickbank



## Hosingen — Cité Thiergart 2



Auf einen Blick:

- Schaukelkombi mit Nestschaukel
- Axialwippe / Fußballtore
- Rotationssscheibe
- Beachvolleyball-Feld



## Hosingen — Bei der Crèche

Auf einen Blick:

- Klettergerüst mit Rutsche und Nestschaukel
- Balancierparcours



## Hosingen — An der Iecht



Auf einen Blick:

- Klettergerüste-Kombi mit Rutsche
- Balancierparcours
- Holztipi



## Neidhausen — An der Gaass

Auf einen Blick:

- Klettergerüste-Kombi mit Schaukel und Rutsche
- Überdeckte Picknickbank
- Sandkasten
- Federwippe



## Rodershausen — Am Aul



Auf einen Blick:

- Kletterhaus mit Rutsche
- Schaukel-Kombi mit Nestschaukel
- Überdachte Picknickbank
- Mini-Kletterpyramide



## Wahlhausen — Hannert der Kierch

Auf einen Blick:

- Schaukel-Kombi mit Nestschaukel
- Kletterpyramide / Tipi
- Federwippen / Wippbalken
- Überdachte Picknickbank



# Fuersch du'er um Naturparkfest!

Fräien  
Entrée

Entdecken,  
fuerschen  
an erliewen!

Sonndeg,  
de 4. August 2024

11:00 - 18:00 Auer  
Parc Housen -  
Centre écologique

www.naturpark-our.lu

**ÉISLEK**  
Mir sinn uewen



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement et de  
l'Aménagement du territoire  
Département de l'aménagement  
du territoire



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité



NaturparkOUR

  
**naturpark.lu**  
Öwersauer · Our · Mëllerdall

# Lebensretter an Ort und Stelle

In den vergangenen Monaten hat die Gemeinde Parc Hosingen in allen Ortschaften mehrsprachige Herzmassagegeräte (Defibrillatoren) an öffentlich zugänglichen Stellen installiert, die im Notfall sowohl für die Behandlung von Erwachsenen als auch von Kleinkindern eingesetzt werden können. Defibrillatoren sind so konzipiert, dass sie auch von Laien ohne besondere Kenntnisse bedient werden können; der Nutzer muss lediglich den Anweisungen des Geräts folgen, um so gegebenenfalls Leben zu retten.



## HOSINGEN

Centre culturel  
9, Op der Héi

Ancienne mairie  
33, Haaptstrooss

## CONSTHUM

Centre communal  
1, Millewee

## HOSCHEID

Ancienne mairie  
4, Lisseneck

## PARC HOSINGEN

Stade de football  
Georges Wohlfart  
1, Parc



## BOCKHOLTZ

Salle „A Schraupen“  
1, Ewesch Duerf

## DORSCHIED

Salle „Al Schoul“  
11, Duerfstrooss

## NEIDHAUSEN

Salle „A Sputz“  
9A, An der Gaass

## EISENBACH

Ancien presbytère  
1, Am Ënneschten Eck

## RODERSHAUSEN

Salle „Am ställen Dall“  
1A, Haaptstrooss

## HOLZTHUM

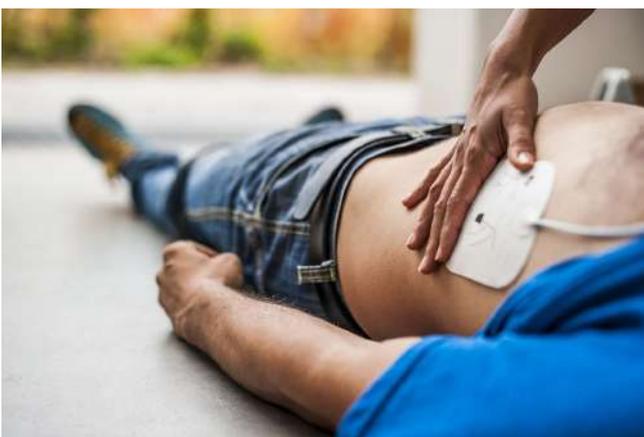
Place de l'église

## WAHLHAUSEN

Salle „A Meesch“  
41, Am Duerf

## HOSCHEID-DICKT

Chapelle  
Haaptstrooss



[www.hosingen.lu](http://www.hosingen.lu)

# Weiterbildung zum Wohle der Bürger

Jüngst haben gleich sechs unserer Gemeindearbeiter erfolgreich an einer Fortbildung des CGDIS, dem sogenannten „SAP 1“ (Secours à personnes 1), teilgenommen und damit einmal mehr ihre freiwillige Einsatzbereitschaft im Sinne der Bürger unter Beweis gestellt.

Die Gemeinde Parc Hosingen dankt all ihren Mitarbeitern, die sich in den Rettungsdiensten engagieren und somit zur Gewährleistung einer möglichst performanten Notfallversorgung in der Gemeinde und in der gesamten Region beitragen.



*Fotos: Christian Schmitz*





NaturparkOUR



## Et si la pompe à chaleur vous offrait ... une solution efficace et écologique pour chauffer votre logement.

Alors qu'aujourd'hui l'accent est mis sur les solutions durables, les pompes à chaleur prennent une place d'autant plus importante. Cette technologie éprouvée offre non seulement un moyen efficace de chauffer les bâtiments, mais se révèle également être une alternative prometteuse pour minimiser l'impact environnemental.

Les pompes à chaleur utilisent l'énergie thermique disponible dans l'environnement, que ce soit dans l'air ou le sol, pour produire de la chaleur. Pour mesurer cette efficacité, on se réfère au COP (coefficient de performance), qui exprime le rapport entre l'énergie thermique produite (kWh) et l'électricité nécessaire (kWh). On observe ainsi que par rapport aux systèmes de chauffage fossiles, les pompes à chaleur offrent un avantage considérable grâce à leur efficacité énergétique.

### Préjugés contre les pompes à chaleur

Il existe encore de nombreux mythes sur les pompes à chaleur, comme par exemple : « les pompes à chaleur ne peuvent être utilisées dans les anciennes constructions ». Mais la pompe à chaleur est pourtant bien une option dans les bâtiments anciens, et cela également en utilisant les radiateurs existants. Seule leur efficacité est légèrement plus faible que dans les nouvelles constructions qui disposent d'un chauffage au sol.

Si vous envisagez d'installer une pompe à chaleur dans votre maison, Klima-Agence met à votre disposition une check-list afin de vous permettre d'avoir une vue d'ensemble lors de son installation. Dans cette liste établie par nos experts, vous trouverez les éléments auxquels vous devez prêter attention lors de l'installation et de l'utilisation d'un tel système : les possibilités de réglage de votre installation, les autorisations nécessaires, les contrôles à réaliser et les différents types de pompes à chaleur. Le document fournit également un petit glossaire qui explique les termes techniques que vous risquez de rencontrer. Profitez aussi du conseil Klima-Agence, si vous avez d'autres questions.

Retrouvez la check-list ici



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit  
klima-agence.lu • 8002 11 90

# Eis Kanner klibbere fir Ouschteren



Foto: Sam Elsen



Foto: Patty Senden



Foto: Roby Biren

# Naturschutz mit Müllsack



Trotz eines verfrühten Aprilwetters mit Regen und Schnee waren am Samstag des 23. März 2024 einmal mehr zahlreiche engagierte Bürger entlang der Wälder und Wege unserer Gemeinde unterwegs, um anlässlich der traditionellen „Grouss Botz“ jenen Abfall einzusammeln, den immer noch viele Zeitgenossen rücksichtslos in der Natur entsorgen.

Die Gemeinde Parc Hosingen sagt allen Helfern, darunter auch viele Schüler aus der Sispolo-Schule im Parc Hosingen, die fleißig mit angepackt hatten, ein großes DANKESCHÖN!



## Kommunale Sammelstellen für Altglas, Grünschnitt und Eisenmetalle

### Eisenmetalle



Hosingen – Gemeindehalle „Op der Héi“ (Zufahrt „Hauptstrooss“)

### Grünschnitt



Hosingen – Gemeindehalle „Op der Héi“ (Zufahrt „Hauptstrooss“)

Hoscheid – ehemalige Deponie „Kolbicht“

Holzthum – Deponie „71, Hauptstrooss“

### Glascontainer



Hosingen – Neues Gemeindeatelier „Op der Héi“ (Zufahrt „Hauptstrooss“)

Consthum – Friedhof

Holzthum – Friedhof

Hoscheid – Depot „Ponts et chaussées“

Eisenbach – Parkplatz Grenzbrücke Untereisenbach

Rodershausen – Millewee

Wahlhausen – Friedhof

# LITTERING UND UNERLAUBTE ABFALLENTSORGUNG AUF KOSTEN VON UMWELT UND GESELLSCHAFT



Als *Littering* bezeichnet man das achtlose Wegwerfen von Abfällen im öffentlichen Raum und in der freien Natur. Oftmals handelt es sich hierbei um Zigarettenstummel und leere Verpackungen (z. B. Getränkedosen, Flaschen und Verpackungen von *Fast Food*), die etwa achtlos aus einem Autofenster geworfen werden, oder aber auch Kaugummi.

Die Auswirkungen dieser mutwilligen Verschmutzungen sind vielfältig: sie können von der Beeinträchtigung des Erscheinungsbildes einer Stadt, eines Dorfes oder der Natur über Gesundheitsrisiken bis hin zu Problemen auf Viehweiden, für Gewässer usw. reichen. Darüber hinaus entstehen hohe Kosten für die Beseitigung.



## GESETZLICHE BESTIMMUNGEN UND SANKTIONEN

Gemäß der großherzoglichen Verordnung vom 18. Dezember 2015 in Ausführung des Abfallgesetzes ist die Handlung des Wegwerfens oder Zurücklassens von Abfällen (Zigarettenstummel, Kaugummi, leere Verpackungen...) in der Natur illegal und kann zu einer gebührenpflichtigen Verwarnung von 49-250 € führen.



Das Abfallwirtschaftsgesetz und das Gesetz zum Schutz von Natur und natürlichen Ressourcen sehen für die unerlaubte Ablagerung von Haushaltsabfällen und Industriemüll in der Natur eine Freiheitsstrafe von zwischen acht Tagen und sechs Monaten und/oder eine Geldstrafe von zwischen 25 und 750.000 € vor.

Wir alle können unseren Teil dazu beitragen, diesem Phänomen entgegenzuwirken.

Wenn Sie Hinweise haben, die zur Ermittlung von Umweltverschmutzern führen können, informieren Sie bitte Ihre lokale Polizeidienststelle.

## COMMISSARIAT OURDALL

☎ (+352) 244 83 1000

✉ [police.ourdall@police.etat.lu](mailto:police.ourdall@police.etat.lu)

## ZESUMME FIR IECH

# ET DÉPÔT ILLICITE DE DÉCHÊTS AU DÉTRIMENT DE LA NATURE ET DE LA SOCIÉTÉ



Par *Littering*, on entend le fait de jeter négligemment ou de déposer des déchets dans les espaces publics et en plein air. Fréquemment, il s'agit de mégots de cigarettes et d'emballages vides (p.ex. canettes de boissons, bouteilles, emballages de *Fast Food*) jetés par les fenêtres de voitures, mais aussi de chewing-gums.

Les répercussions de ces actes peuvent être nombreuses : de la dégradation de l'apparence d'une ville, d'un village ou de l'environnement et de risques pour la santé jusqu'à des problèmes pour les animaux dans les prés avoisinants et les rivières et cours d'eau. À part ceci, les coûts pour l'élimination des déchets sont élevés.



## DISPOSITIONS LÉGALES ET SANCTIONS

Selon le règlement grand-ducal du 18 décembre 2015 en exécution de la loi relative aux déchets, l'action de jeter ou d'abandonner un déchet (p.ex. mégots, chewing-gums, emballages vides...) dans la nature est illégale et peut donner lieu à un avertissement taxé de 49 euros à 250 euros.



Par ailleurs, la loi sur la gestion des déchets et la loi sur la protection de la nature et des ressources naturelles prévoient une peine de prison de huit jours à six mois et/ou une amende de 25 à 750.000 euros pour le dépôt sauvage de déchets ménagers et industriels dans la nature.

Nous pouvons tous contribuer à contrecarrer ce phénomène.

Si vous avez des indices permettant d'identifier des pollueurs ou auteurs d'infractions, veuillez en informer votre commissariat de police.

## COMMISSARIAT OURDALL

☎ (+352) 244 83 1000

✉ [police.ourdall@police.etat.lu](mailto:police.ourdall@police.etat.lu)

## ZESUMME FIR IECH



# ÖPEN L'AIR HOUSEN

5. Juli 2024

**ALLE FARBEN •**  
**TOBY ROMEO • DAMA •**  
**JESSYK • SE7EN**

6. Juli 2024

**VIZE • NOSI • DANTH •**  
**BLUETECK • WAZTOO**



**PUBLIC VIEWING**  
with drinks and food

**INFO & TICKETS**  
[www.openair.lu](http://www.openair.lu)



# Hues du eng mat der Pan?

Um Mëttwoch, dem 3. Abrëll, war de bekannte Kach Ben Weber op Invitatioun vun der Sport-, Jugend- a Kulturkommissioun fir ee Kachcours zu Housen an der Kiche vum Centre culturel am Asaz fir senge motivéierten Hobbykäch Rotschléi zum Kache mat enger Pan ze ginn. D'Gemeng Parc Housen seet dem Ben Weber an alle Participante Merci fir dee flotten Owend.



# Mat Freed drop lass



De Mäerz war bei de Wuelësser Sängersfrënn eng Weider lass! De 24. Mäerz hate sech fir d'éischt an der Wuelësser Kierch Famille mat hire Kanner afonnt, fir déi nei Uergel emol selwer auszeprobéieren. Ob mat oder ouni musikalesch Virkenntnisser: Et war dobäi alles anescht ewéi Kazemusek ze héieren an et huet Grouss a Kleng vill Freed gemaach.

Ee besonnesche Merci geet dofir un de Michael Schneider, Enseignant fir Uergel an der Cliärrwer Musiksschoul, deen des musikalesch Entdeckungsrees begleet huet!

Net manner bont giong et um Grengendonneschdeg, dem 28. Mäerz, am Sall „A Meesch“ hier,



Fotoen: Viktoriia Gunko



wou eng 15 Kanner an elter-  
lecher Begleitung ugetruede  
waren, fir zesumme mat de Leit  
vum „Eesber Trupp“ a vun de  
„Wuelësser Sängfrënn“ mat  
vill Freed a Fantasie ronn 700  
Ouschtereier fir d'Awunner vun  
der Gemeng Parc Housen ze  
fierwen. Och heifir alle Bedee-  
legten ee grouse Merci!





## 5 Ein (fast) vergessenes Juwel

Das Warktal ist eine herrlich naturbelassene Landschaft vor den Toren von Eitelbrück. Die Wark, die uns ein Stück begleitet, mündet bei Eitelbrück in die Alzette. Auf dem Bergrücken über dem Tal rauchten einst die Kalköfen. Wo sie Kalk brannten, liegt heute ein super Erholungsgebiet mit Aussichtsturm.

**„DEIN AUGENBLICK“: DIE SCHÖNSTEN  
WEGE DES ÉISLEK IN NEUEM  
WANDERFÜHRER ENTDECKEN!**

Pressemitteilung

## **„Dein Augenblick“: Die schönsten Wege des Éislek in neuem Wanderführer entdecken!**

**VIANDEN, LUXEMBURG** - 18. April 2024 - Wanderfans, die auf der Suche nach atemberaubenden Landschaften, abwechslungsreichen Wegen und kulturellen Highlights im Éislek sind, haben einen neuen unverzichtbaren Begleiter. Der renommierte KOMPASS-Verlag hat einen umfangreichen Bildwanderführer herausgebracht, der 35 der schönsten Wanderungen in der Region vorstellt.

Der Bildwanderführer, der zur Serie „Dein Augenblick“ gehört, ist mehr als nur ein Reiseführer. Er lädt dazu ein, die Region, ihre natürliche Schönheit und ihre Geschichte zu Fuß zu erkunden. Von gemütlichen Spaziergängen bis hin zu anspruchsvollen Touren finden Wanderfans in diesem Führer ihr perfektes Abenteuer.

Detaillierte Beschreibungen, Karten und attraktive Fotos erwecken jeden Weg zum Leben und heben beeindruckende Aussichtspunkte, versteckte Naturschönheiten und historische Sehenswürdigkeiten bei jeder Wanderung hervor. Ganz gleich, ob man die spannende Topografie erobern, etwas über die Flora und Fauna erfahren oder sich mit dem reichen Erbe der Region befassen möchten: Dieser Wanderführer wird sowohl Erstbesuchern als auch Einheimischen gerecht. Leserinnen und Leser können buchstäblich eintauchen in die vielfältigen Landschaften der ersten zertifizierten Wanderregion Europas.

Highlights des Wanderführers:

- Attraktive, großformatige Fotos: Die Serie „Dein Augenblick“ versteht sich als Bildwanderführer. Großformatige Bilder lassen direkt in die Destination Éislek eintauchen.
- Landschaftliche Wunder: Die ausgewählten Touren heben einzigartige Naturwunder und Aussichtspunkte hervor, die nur zu Fuß erreichbar sind.

- Abwechslungsreiche Pfade: Wanderwege, die auf die individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind und auf denen selbst Einheimische noch neue Schätze entdecken können.
- Wichtige Informationen: Detaillierte Wegbeschreibungen, anschauliche Kartografie und Höhenprofile sorgen für einen reibungslosen Ablauf der Wanderung.

„Dein Augenblick – Éislek Luxemburg. 35 Wandertouren, die dich ins Staunen versetzen“ ist in örtlichen Buchhandlungen, auf der Website [www.visit-eislek.lu](http://www.visit-eislek.lu) oder per Mail an [info@visit-eislek.lu](mailto:info@visit-eislek.lu) und in den Tourist-Infos zum Preis von 19,95€ erhältlich. Den Wanderführer gibt es nur in deutscher Sprache.

Über den Verlag: KOMPASS ist ein führender Herausgeber von Wander-, Radfahr- und Outdoor-Führern und -Karten. Die Aufnahme in einen KOMPASS-Führer unterstreicht die herausragende Qualität der Wanderwege des Éislek und fördert die Bekanntheit des Éislek bei einer wanderaffinen Leserschaft.

Sie möchten weitere Fotos in hoher Auflösung oder unsere Pressemitteilung als PDF herunterladen? Dann scannen Sie einfach nachstehenden QR-Code!



Sie wünschen nähere Informationen? Kontaktieren Sie Sieglinde Marx, Communication & Content Manager bei Visit Éislek per Mail an [sieglinde.marx@visit-eislek.lu](mailto:sieglinde.marx@visit-eislek.lu) oder telefonisch unter (+352) 26 95 05 66 – 24.



# Himmliche Klänge



Am 27. April hatte die Harmonie municipale aus Hosingen in der lokalen Kirche St-Nicolas zu einem in der Tat himmlischen „Fréijoersconcert“ geladen. Den zahlreichen Zuhörern wurde dabei ein abwechslungsreiches Programm geboten, ehe anschließend in der früheren Primärschule auf den erfolgreichen Auftritt angestoßen wurde.

Ein besonderer Dank für ihre jahrelangen Verdienste ging an diesem Abend aber auch an die drei neuen Ehrenmitglieder des Musikvereins: Ehrenpräsident Jacquot Heinen, Ehrensekretär Nico Heckemanns und Ehrenkassenwart Ralph Hermes.



## Saisonschlusskonzert am 10. Juli

Am Mittwoch, dem 10. Juli, lädt die Harmonie Hosingen um 19.30 Uhr zum Saisonschlusskonzert vor dem lokalen Kulturzentrum ein. Neue Musikanten sind stets willkommen und somit herzlich eingeladen, den Musikverein an diesem Abend kennenzulernen.







# Atelier'en vun der APEMH am Parc Hosingen

# Summervverkauf

**Eis Öffnungszäiten vum 06. Mai bis 08. Juni**

Méindes bis Freides 08:30 - 12:30 a vun 13:15 - 18:00 Auer

Samschdes **04/05, 11/5, 18/5, 25/5, 01/6, 08/6** vun 08:00 - 12:00 Auer

Mir sinn dat ganz Joer fir Eech op vun:  
08:30 bis 12:30 a vun 13:15 bis 17:00 Auer.

**10, Parc - L-9836 Hosingen**

**Tel. : 26 90 40-40 - [serre.hosingen@apemh.lu](mailto:serre.hosingen@apemh.lu) - [apemh.lu](http://apemh.lu)**

# Kühlschrank mit Köpfchen

Im „Clärrwer Haus“ des Resonord (92, Grand-Rue) befindet sich ein Antigaspi-Kühlschrank, der mit überschüssiger Ware aus verschiedenen Supermärkten, Tankstellen und Bäckereien befüllt wird. Auf diese Weise können zahlreiche genießbare Lebensmittel vor dem Mülleimer gerettet werden.

## Von Getränken bis Gebäck

Bei der Ware handelt es sich hauptsächlich um Produkte mit Mindesthaltbarkeitsdatum, die auch nach dessen Ablauf ohne gesundheitliche Risiken konsumiert werden können. Gerettet werden z.B. Milchprodukte, Fertiggerichte, Brotaufstriche, Süßwaren und Getränke.

Besonders beliebt sind aber auch Backwaren aller Art. Um nicht nur Lebensmittelverschwendung, sondern auch Verpackungsmüll zu vermeiden, bittet das Resonord alle Nutzer des Antigaspi-Kühlschranks darum, eigene (Mehrweg-) Behälter für den Transport der Lebensmittel mitzubringen.

Die Ware wird im „Antigaspi-Frigo“ des Resonord kostenlos zur Verfügung gestellt. Natürlich werden alle Maßnahmen in Bezug auf die Lebensmittel-



sicherheit beachtet. So wird die Kühlkette aufrechterhalten und der „Antigaspi-Frigo“ regelmäßig in punkto Sauberkeit und Temperatur kontrolliert.



Ab dem Zeitpunkt der kostenlosen Mitnahme der Speisen übernimmt der Verbraucher die Verantwortung für Lagerung und Verzehr. Der „Anti-Gaspi-



Frigo“, der vom Agrarministerium mit dem Antigaspi-Label zertifiziert ist, ist zu folgenden Zeiten für jeden frei zugänglich:

- Mo. von 14 bis 17 Uhr
- Di. von 14.30 bis 19 Uhr
- Do. von 14.30 bis 17 Uhr
- Fr. von 9 bis 12.30 Uhr und von 13 bis 15 Uhr

[www.resonord.lu](http://www.resonord.lu)

## *Breaking News aus dem Jugendtreff*

### Eng kreativ Zesummenaarbecht kënt ob en Enn

De Jugendtreff Norden an d'Primärschoul Parc Housen hunn sech an de leschte Méint zesummege doe fir e spannende Projet ze lancéieren, bei deem d'Kanner hir kreativ Oder ënner Beweis stelle konnten.

Zesumme mat de Klassen aus dem Cycle 4.2 ass e Konscht-Projet entstan, bei dem d'Kanner zesummen eng Mauer an hirem Schoulgebai mole konnte. No wochelaanger Aarbecht a vill Fläiss ass d'Mauer an der Schoul elo fäerdeg ginn an d'Resultat kann sech definitiv weise loossen.

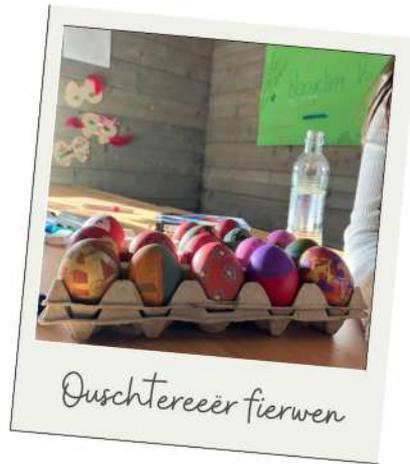
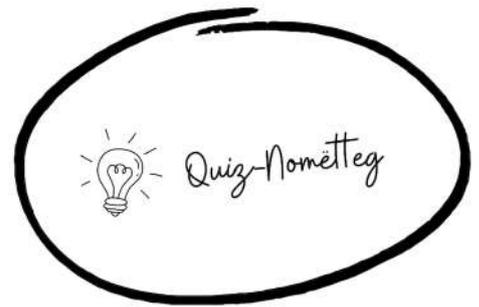
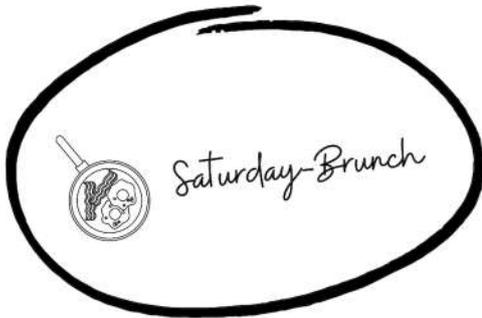


### De Jugendtreff, dobaussen aktiv

Am Kader vun der mobiller Jugendarbecht ass de Jugendtreff erëm dobaussen aktiv! Vun Mee bis September sinn dofir Outdoor-Aktivitéite fir Grouss a Kleng geplangt. Ab Ufank Mee ginn all Mëttwoch sportlech a kreativ Aktivitéite fir Jonker ab 12 Joer ugebueden, an dat ofwiesselnd ob den ëffentleche Plazen an de verschiddenen Uertschafte vun der Gemeng, sief et zu Houschent bei der Spillplaz oder beim Fitnessparc am Parc Housen.

Jonker kënnen fräi un den Aktivitéiten deelhuele, esou wéi weider Informatiounen zum Jugendhaus kréien. Och d'Elteren an d'Awunner kënnen ob en Austausch laanscht kommen. Weider Informatiounen zu den Auerzäiten, déi genau Treffpunkter an de Programm wäerten ab Mee ob eiser Internet-Site [www.elisabethjeunesse.lu](http://www.elisabethjeunesse.lu) an ob eise sozialen Netzwierker ze fanne sinn.

# De leschte Mount am Jugendduerf...



Ouschtereier fierwen



Graffiti-Workshop



Upcycling Projet



[www.elisabethjeunesse.lu](http://www.elisabethjeunesse.lu)

Du bass virwëtze ginn oder hues Loscht méi iwwert eis gewuer ze ginn? Dann informéier dech iwwert eisen Internetsite oder komm eis an d'Jugendduerf besiche :

 Op der Hei - 9809 Hosingen - Parc Hosingen\*

\*an geschwënn am ale Spuerkeessgebai !





15. Juni 2024

# Porte Ouverte



an alle Jugendhaiser zu Lëtzebuerg

vun 14:00-18:00 Auer

Féierungen > Animatiounen > Informatiounen



15 Juin 2024

Visites guidées > Animations > Informations

**Portes ouvertes**

dans toutes les maisons des jeunes  
au Luxembourg de 14h00-18h00



June 15, 2024

Guided tours > Animations > Information

**Open doors**

in all Youth centres in Luxembourg  
from 2 p.m. to 6 p.m.



15 de junho de 2024

Visitas guiadas > Animações > Informações

**Portas abertas**

em todos os centros juvenis no Luxembourg  
das 14h00 às 18h00



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



[www.juha.lu](http://www.juha.lu)

# Karate-Club weist Häerz

Am Kader vu senger Generalversammlung, de 5. Februar, zu Wuelëssen huet de Karate-Club Tanuki d'Geleeënheet genotzt, fir de Verrieder vun der Vereenegung „Special Olympics Lëtzebuerg“ ee Scheck an Héicht vu 555 Euro ze iwwerrechen, déi si bei hirer 10-Joer-Feier vum Veräin gesammelt hunn. Ee flotte Geste ënner Sportler!



## Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique an dem Oekozer Pafendall

Secondhand-  
Miwwel  
sinn eng super  
Alternativ!

# fixit!

FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN



Firwat vill Sue fir nei Miwwelen ausginn, wann ee mat Secondhand, gläichzäiteg de Portmonnie an d'Ëmwelt schoune kann? Bei Miwwele géllt dat selwecht wéi bei villen anere Wueren: laang notzen ass nohalteg!

Elleng an Däitschland ginn ongeféier 7,1 Mio Tonne Miwwele pro Joer entsuergt. Vun deene Miwwele kéinten der vill nach weider genotzt ginn.

Gittoch Dir Miwwelen eng zweet Chance - beim Weiderginn selwer Kafen! Um Site vun der Aktioun fannt Dir eng Lëscht mat Second-Hand-Miwwelgeschäfte an nach ganz vill aner Tipps ronderëm „Repair, ReUse, Share“. **Kuckt eran!**

[meco.lu/fixit](https://meco.lu/fixit) & [oekozer.lu/fixit](https://oekozer.lu/fixit)

Mat der Ennerstëtzung vum:



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité

Find us on



# ANTENNE COLLECTIVE HOSINGEN

association sans but lucratif



TV

Plus de 200 programmes TV  
et radio numériques  
Transport par câble et fibre



INTERNET

Internet rapide par le  
réseau de télédistribution.  
Accès Internet de base  
inclus dans l'abo TV



PHONE

Téléphone utilisant  
l'infrastructure du réseau  
de télédistribution.  
Tarif avantageux

## TV, Radio & Internet à partir de 17 €/mois

Formule "Membre" droit d'entrée 400€	cotisation annuelle (17 €/mois)	204 €
Formule "Location"	taxe annuelle (23 €/mois)	276 €

### Internet ETT:

Stream 15 Mbps	<b>inclus</b> dans l'abo TV
Stream 150 Mbps	15 €/mois
Stream 250 Mbps	20 €/mois
Stream 500 Mbps	25 €/mois

*l'accès Internet requiert un modem Cable compatible et la signature des conditions d'utilisation*

**Phone flat Europe :** 10 €/mois

**Nouveau : TV+** à partir de 13 €/mois

**Fonction Replay**

**Vidéo sur demande**

**Fonction d'enregistrement**

**TV sur le réseau mobile quand et où vous voulez !**

abonnements possibles SKY / LUSO CABO / BE TV PREMIUM ...

l'Antenne Collective Hosingen peut vous offrir dans la localité  
de Hosingen tous ces services grâce à la coopération avec  
l'Antenne Collective Ettelbruck [www.acett.lu](http://www.acett.lu)

[achosingen@gmail.com](mailto:achosingen@gmail.com)

[www.achosingen.eu](http://www.achosingen.eu)

# Line-Dance zu Konstem



Wéini?	Ab dem 2. Oktober 2024  10 Mol Mëttwochs owes ab 18.30 Auer 1. Gruppe fir Ufänger: 18.30 - 19.30 Auer 2. Gruppe: 19.45 - 20.45 Auer
Wou?	Centre Culturel Konstem
Präis?	85 Euro pro Persoun fir déi 10 Coursen (d'Plazen si begrenzt!)
Umeldung?	Umeldung bis spéitstens de 16. September 2024 per Iwwerweisung op den CCRA-Konto LU34 0090 0000 0161 1433. Bei Froen kënnt Dir lech beim Annick Thelen-Tosseng mellen per Tel. 92 12 74, per SMS/Whatsapp op den Tel. 691 746 255 oder per Mail op <a href="mailto:annrenco@pt.lu">annrenco@pt.lu</a> .
Organisateur?	Fraen a Mammen Consthum-Holzthum



NaturparkOUR



## Wie wäre es, wenn die Wärmepumpe Ihnen ... eine effiziente und umweltfreundliche Lösung für die Beheizung Ihrer Wohnung bieten würde?

In einer Zeit, in der der Fokus auf nachhaltigen Lösungen liegt, gewinnen Wärmepumpen zunehmend an Bedeutung. Diese bewährte Technologie bietet nicht nur eine effiziente Möglichkeit zur Beheizung von Gebäuden, sondern ist auch eine vielversprechende Alternative, um die Umweltauswirkungen zu minimieren.

Denn Wärmepumpen nutzen die in der Umwelt verfügbare Wärmeenergie, sei es in der Luft oder im Boden, um Wärme zu erzeugen. Um diese Effizienz zu messen, wird der COP (Coefficient of Performance) herangezogen, der das Verhältnis zwischen der erzeugten Heizwärme (kWh) und der dafür benötigten Strom (kWh) ausdrückt. Im Vergleich zu fossilen Heizsystemen bieten Wärmepumpen aufgrund ihrer Energieeffizienz einen erheblichen Vorteil.

### Vorteile gegen Wärmepumpen

Es gibt immer noch viele Mythen über Wärmepumpen, wie z. B. „Wärmepumpen können nicht in Altbauten eingesetzt werden“. Aber auch in Altbauten ist die Wärmepumpe eine Option, auch unter Verwendung der vorhandenen Heizkörper. Lediglich die Effizienz ist in der Regel etwas geringer als in Neubauten mit Fußbodenheizung.

Sie planen, eine Wärmepumpe in Ihrem Haus zu installieren? Klima-Agence stellt

Ihnen eine Checkliste über Wärmepumpen in Wohngebäuden zur Verfügung, damit Sie beim Einbau einer solchen Anlage den Überblick behalten. In dieser von unseren Experten erstellten Liste finden Sie die Elemente, die Sie bei der Installation und dem Betrieb eines solchen Systems beachten müssen: die Einstellungsmöglichkeiten Ihrer Anlage, die erforderlichen Genehmigungen, die durchzuführenden Kontrollen und die verschiedenen Wärmepumpentypen. Das Dokument bietet ein kurzes Glossar und erklärt Fachbegriffe, über die Sie als Laie stolpern könnten. Nutzen Sie auch die Beratung von Klima-Agence, falls Sie noch weitere Fragen haben.

### Hier finden Sie die Checkliste

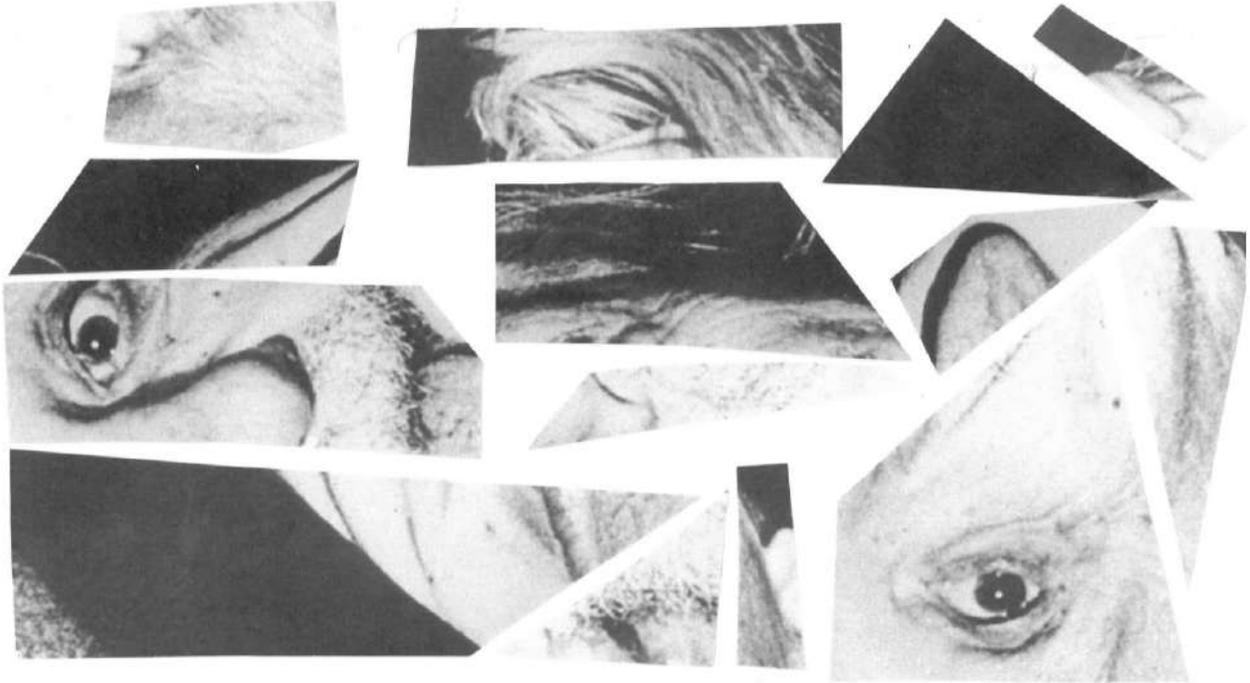


LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige & kostenlose Beratung  
klima-agence.lu • 8002 11 90

# RÄTSEL

Wie sinn ech? Schéck eis déi richteg Léisung eran an du hues d'Chance, een lessbong ze gewinnen. (3 Gewënner gi per Lous gezunn)

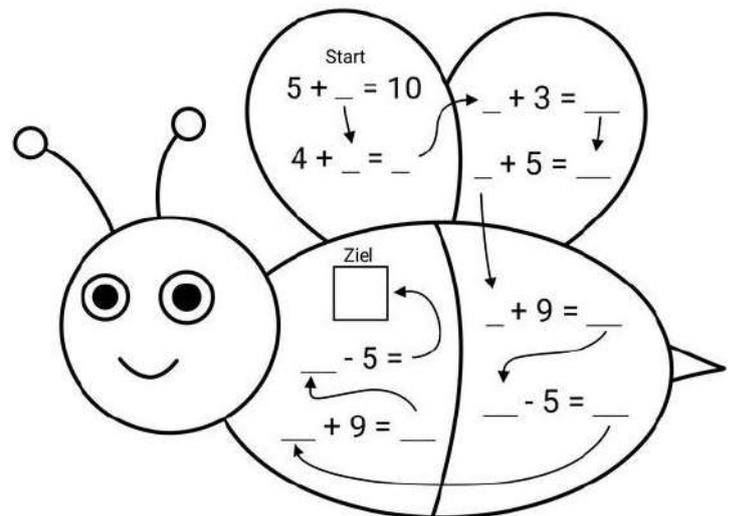


Léisung :

## SUDOKU

							9	
5			7		1		6	
		9			2	3		1
8		2		1	9			
	6			2		4	8	
	5		4	8	6			2
	3	4	1					
						1		
	9			4	5	7		6

## RECHEN-RÄTSEL BEI



Fir um Gewënnsbill deelzehuelen, biede mir lech folgend Informatiounen  
auszefëllen an eis d'Léisung mat Ären Donnéeën eranzeschécken.  
(Einsendeschluss: 31.07.2024)

Virnumm: \_\_\_\_\_

Numm: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefonsnummer: \_\_\_\_\_

Administration Communale du Parc Hosingen  
11, Op der Héi, L-9809 Hosingen  
Tél. (+352) 92 13 41 - Fax (+352) 92 93 19



## HEURES D'OUVERTURE

	Matin	Après-midi
LUNDI	08h15-11h45	14h00-16h45
MARDI	08h15-11h45	14h00-16h45
MERCREDI	08h15-11h45	14h00-18h30 (NOCTURNE)*
JEUDI	08h15-11h45	14h00-16h45
VENDREDI	08h15-11h45	14h00-16h45

\*SEULEMENT LE BUREAU DE LA POPULATION

# Nuetsmaart

op der Fräizäitwiss vis-à-vis vun der Gemeng



# 20.09.2024

17:00 - 01:00 Auer



Sidd der interesséiert ee Stand ze maachen, gitt eis är Kandidature ran.

Umeldung bis de 07.07.2024

Fir privat a geschäftlech: Mail: [sjk@hosingen.lu](mailto:sjk@hosingen.lu) // Tel.: 92 13 41 - 21





**Impressum: Gemeng Parc Housen  
an Zesummenaarbecht mat de Veräiner an  
Interessenten aus der Gemeng.**

✉: [associations@hosingen.lu](mailto:associations@hosingen.lu)

☎: 92 13 41—1

